

ARUBA TOURISM  
AUTHORITY A  
FIRMA ACUERDO  
CU HOTEL-  
MANAGEMENT  
SCHOOL  
MAASTRICHT

**SOLO**  
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
Diamars 16 Januari 2018 -Edicion-10 Vol.2434  
Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

*Di Pueblo*  
1.50

**URATACA  
CENTER**  
Awe Januari 16  
Meatloaf,  
Aroz, Salada  
& Batata  
Tel: **585 5212**



## SECRETARIO DI REINO, RAYMOND KNOPS A KEDA IMPRESIONA CU ARUBA Y SU GOBIERNO NOBO

Di condena...

### Situacion bergonzoso dilanti turista

Beach bums ta pleita y pusha otro  
dilanti turista

### Servicio di Eerste Hulp mester un cambio urgente, Sin Miedo!



### Masha hopi placa confisca den Nissan March staciona na evento di Boat Fest



Michael Williams ta reacciona riba  
sucedido cu su yiu na Molen

### Bodyguard ta troce storia di menaza

Ta puntra: Ki dia ta ahusta horario di  
nightclubnan?



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## INTEGRIDAD LO WORDO IMPLEMENTA DEN TRES TRAYECTO



Prome Minister, sra. Evelyn Wever-Croes den rueda di prensa di Gobierno dialuna mainta, lagando afor e tema- of cosnan cu a pasa cu e mester a reaciona riba nan, a enfatiza cu a drenta gobernacion cu un vision. Y aparte pa pone orden den e tema financiero, e tema di integridad ta un prioridad pa Gabinete Wever-Croes.

Siendo Integridad un tema delicado, bon gobernacion ta algo hopi importante pa un pais. E mandatario a expresa cu parce cu e palabra integridad den e ultimo ocho añanan cu a

pasa tabata casi un palabra malo pa e gobernacion anterior.

Prome Minister a duna di conoce cu durante Consejo di Minister a dicidi cu lo cana tres trayecto pareu cuminsando ya awor na Januari.

### 1. TRECE INTEGRIDAD CERCA DI EMPLEADO:

E prome trayecto ta pa trece integridad cerca di cada empleado publico den tur departamento di Gobierno. Lo establece un oficina di integridad cu lo duna e formacion y cursonan di conscientizacion pa tur empleado publico ta consciente kico ta integridad y kico bon gobernacion ta encera. Cursonan aki lo enfatiza e motibo pakico no ta bon pa tuma placa pa yuda un amigo en cambio di fabor. Pakico no ta permiti cu e motibo cu bo no ta gusta un hende bo ta pone su

papelnan mas abao. Y kico ta e consecuencianan. Un di nan lo ta cu lo por wordo kita for di trabao. E bureau di Integridad lo tin un tarea grandi den conscientizacion, trece informacion y haci e controlnan necesario especialmente den e departamentonan mas susceptibel pa fraude.

### 2. CAMARA DI INTEGRIDAD (INTEGRITEITS-KAMER)

E Segundo trayecto ta pa bin cu camara di integridad, "integriteitskamer". Esaki por wordo compara cu CFT cu awor tey pa controla e finanzas di nos pais. E integriteits-kamer lo bay trata tur loke tin di haber cu integridad. Un ehempel cu Prome Minister a duna aki ta e destaho publico di Hospital cu desde Parlamento den fraccion di e partido cual Prome Minister ta lidera, a critica e manera con e destaho aki a bay na unda esun cu tin

menos experiencia y a bid mas halto a gana e bid etc. Den un integriteits-kamer esaki ya no ta posibel, pasobra nan lo scrutina tur aspecto prome cu e deal wordo otorga y e tipo di discusionnan aki lo no bay tuma lugar mas. Aki tambe Gobierno lo muestra cu bon gobernacion ta un prioridad pa nos.

### 3. LEYNAN DI INTEGRIDAD:

E di tres trayecto di integridad ta e leynan. Esakinan ta e leynan cu nos falta aki na Aruba pa garantiza integridad y bon gobernacion. Nos lo cuminsa na partidonan politico. Pasobra ta na e momento cu e persona drenta un partido politico, e ta drenta e ambito di gobernacion y por encontr'e den e situacion di integridad of no integridad. Esaki ta trata di e ley di financiamiento di partidonan politico, ley di screening di minister- y parlamentarionan, e ley di

ombudsman cu ya ta den Parlamento casi cla pa pasa, klokkenluiders- regeling, esta e ley pa proteha esun cu ta trece demandanan dilanti tambe ta cay bao di ley di integridad.

"Den otro palabra lo bin cu tur e leynan cu tin mester pa garantiza cu e politico lo tene su mes na reglanan, na bon gobernacion, na integridad como tambe leynan cu ta proteha e ciudadano cu ta trece denuncianan serio di corrupcion", e mandatario ta duna di conoce.

Prome Minister a enfatiza cu integridad tabata un punto di campaña hopi importante pa e partido cu e ta lidera, esta Partido MEP, como tambe ta keda un punto hopi importante den nos programa di gobernacion y ya a cuminsa encamina esaki y pronto lo tin tur e leynan aki vigente.

Minister Plenipotenciario Guiffred Besaril:

## DESIREE CROES NO TA UN PERSONA DI CONFIANZA Y POR LO TANTO NO POR KEDA COMO DIRECTOR DI ARUBAHUIS

Minister Plenipotenciario Guiffred Besaril a tuma nota di e sentencia di huez tocante Desiree Croes y a laga su acesornan huridico repasa e sentencia aki, prome cu nan a bay dilanti y papia di dje. Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes a duna un declaracion cortico riba e sentencia aki, cual e sr. Besaril a confirma:

"Den e sentencia bo ta mira cu nan ta bisa Gobierno cu e decision cu nos a tuma di pon'e na DPS no ta corecto, pues e ta stop e decision ey di Gobierno y e ta bis'e den e mesun sentencia ey cu e ta keda cobra e salario di directeur den e caso aki, pero e no ta dun'e e derecho pa ocupa e posicion di directeur di Arubahuis, manera ta menciona den e vonis y si e kier ocupa e posicion di directeur di Arubahuis anto e ora ey, e mester cuminsa un otro caso".

Segun Minister Besaril e caso ey, sigur no lo bay ta fructifero pa e señora encuestion, pasobra un director di Arubahuis mester ta un persona di confianza pa e Minister Plenipotenciario, e mester ta su man drechi. Minister Plenipotenciario a pone bon cla, cu tanten cu su persona ta Minister Plenipotenciario na

Arubahuis, e persona aki no ta bon bini na Arubahuis, mucho menos e ta bon bini pa pasa ocupa e oficina di directeur di Arubahuis.

E minister a bisa: "E como un persona inteligente, ta compronde esaki tambe y na final ami ta kere den mi curazon cu e caso aki tabata netamente pa el'a mantene un entrada y mañan ta pueblo lo dicidi si e ta continua na ricibi e entrada aki of cu nan ta sinti cu e entrada aki ta inhusto".

Minister Besaril a indica cu ainda e parti huridico no ta cla, pasobra ta di cuestiona cu ta duna e señora privilegio di keda mantene e salario ey a base di un landsbesluit, a base di algo cu nunca antes a sosode den historia di Aruba.

"Semper tabata asina aki cu e directeurnan di Arubahuis desde 1986 tabin bay cu e Gevolmachtigde Ministernan. Esaki ta un situacion masha particular; e landsbesluit aki ta di cuestiona. Na e momentonan aki e señora lo keda cobra su salario, pero esey no ta significa cu e parti huridico a caba, Prome Minister lo sigui deal cu e asunto di e señora en cuestion.

Pa loke ta trata e Directie di Arubahuis, no por keda sin un director den e periodo aki cu ta bay reorganiza. E reorganizacion aki ta pa Arubahuis por cuminsa funciona mas como un embahada y menos como un organizacion administrativo. Den cuadro di e reorganizacion cu lo cuminsa Februari proximo, e Minister Plenipotenciario tabata tin conversacionnan caba cu e Departamento di Recursonan Humano pa asina nan cuminsa cu tur e trabaonan cu mester wordo eherce relaciona cu e reorganizacion.

E Minister a informa tocante e persona cu lo ocupa e puesto aki na Arubahuis: "Den e periodo aki di transicion, a apunta un director Ad Interim, cu ta señor Glen Lin, un hurista cu a traha hopi aña den Departamento di Luchtvaart." Un hurista cu a termina su estudio huridico algun aña atrás, Cum Laude.

Segun e Minister, un persona hopi serio y un persona cu e Minister conoce desde hoben y sigur un persona cu lo sa di eherce su trabao cu hopi dinamismo y ta hopi responsabel".



Di condena...

# Situacion bergonzoso dilanti turista

## Beach bums ta pleita y pusha otro dilanti turista



Ayera a sosode un caso hopi serio entre algun beach - bums na hotelnan high rise! Ariba un video cu a circula ayera mainta, por mira con dos comerciante riba beach, alias beach - bums a bringa cu otro sin importa cuanto

turista tabata mira y graba cu nan video pa djey post riba tur sorto di rednan social.

Unsituacion bergonzoso, inacceptabel y teribel!

Minister di turismo y di tereno (beach) mester



bay tuma un accion serio riba e sorto di comportacionnan aki dilanti turista.

Por a mira un homber totalmente explosivo ta rementa den grito acusando un otro di lo ta horta su negoshi y lo

no kier lague biba!

Mester introduci un codigo di etica bao di e bendedornan aki y esun cu mal comporta ta perde su permiso!

Si nos no valora y proteha nos industria

turistico, anto ta kico lo para di nos Aruba?

Foei cu ta un turista mester a intermedia pa asina trankiliza e loco cu a bira deremate!

**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

## SECRETARIO DI REINO, RAYMOND KNOPS A KEDA IMPRESIONA CU ARUBA Y SU GOBIERNO NOBO

Secretario di Estado, encarga cu asuntonan di Reino, Raymond Knops den su bishita na Aruba a reuni cu varios persona na Aruba. Un di e reunionnan importante tabata esun cu tur Minister presente den Consejo di Minister na unda tur minister a duna un presentacion pa loke nan ta para p'e den nan vision. Secretario Knops a keda impresionado cu e visionnan di Gobierno y e plan con lo eherce esakinan pa bienestar di nos pais.

Despues di dicho reunion, sr. Knops a reuni cu Prome Minister, sra. Evelyn Wever-Croes, Minister di finanzas sra. Xiomara Ruiz-Maduro y Minister Plenipotenciario sr. Guillfred Besaril na unda a elabora riba e tema financiero. Sr. Knops a haya un splicacion amplio di e situacion financier unda a haci e comparacion di Aruba como un trein cu den e ultimo añanan a cay for di e rails. Y awor e Gobierno aki kier pon'e back riba rails. A splica Knops tambe cu awor Gobierno ta deliberando cuanto aña lo tuma pa pone Aruba bek riba e trayectoria cu nos mester ta.

Riba mesun dia, Secretario Knops a reuni cu Minister di Husticia y despues tambe cu diferente persona den nos comunidad y tambe cu oposicion na unda el'a indica na Prome Minister cu e tabata tin un reunion habri cu nan.

Secretario Knops a expresa cerca Prome Minister cu den su viahe aki e atencion cu el'a haya a duna un bon impresion di Aruba y di Gobierno y ta sinti un energia y gran positivismo. Sr. Knops tambe ta kere cu Aruba lo logra tur e metanan cu a propone.

Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes a comparti e sentimento di Secretario Knops di e siguiente manera:

"Secretario Knops a bay bek Hulanda ayera nochi cu un impresion positivo di e manera cu Aruba ta y di e Gobierno nobo. El'a expresa cu el'a sinti un energia y positivismo pa logra metanan proponi. Y esaki sigur ta un motibo tambe pa cual Hulanda ta dunando nos un espacio pa elabora nos plan aunke e ta un espacio limita por lo tanto nos ta trahando duro pa esaki keda cla mas pronto posibel".





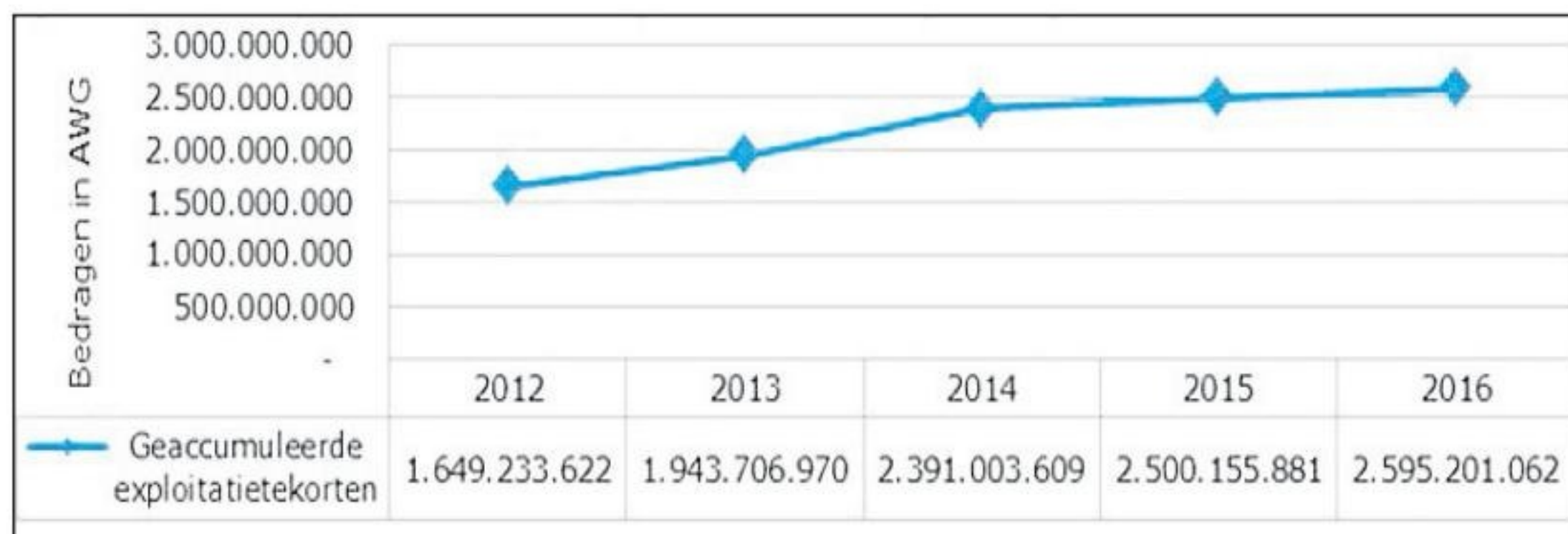
Locual parlamentario Sneek no ta splica pueblo:

## Algemene Rekenkamer ta mostra cu Gobierno di AVP no a logra un finanzas public sostenibel na 2016

Mas y mas pueblo mes por mira cu e parlamentarionan di AVP no tin ningun nocion di kico ta come y bebe di finanzas publico y pior ainda cu nan no por lesa ni interpreta rapportnan emiti pa organonan oficial den forma corecto of deliberadamente e parlamentarionan aki kier sigui engaña henter un pueblo, keriendo cu e pueblo ainda ta bibando den e epoca di e shonnan Eman. Aki partido MEP ta referi na un comunicado emiti pa e parlamentario di cabe'iboto, esta Marlon Sneek kende recientemente a declara cu "Cuenta anual 2016 di Algemene Rekenkamer a confirma cu gobierno a cumpli cabalmente cu presupuesto".

### Entradanan incidental

Den su comunicado sr. Sneek un biaha mas a elogia e maneho financiero cu a ser hiba pa Gabinete Eman ya cu segun su persona e presupuesto 2016 a cumpli cabalmente cu e norma stipula cu a



yega na 2% di deficit. Sin embargo den e mesun rosea e no ta splica pueblo con e gobierno di AVP a manipula pa yega na e supuesto deficit di 2% aki y tambe locual Algemene Rekenkamer a publica relaciona cu e maneho financiero deficiente di Gabinete Eman. Siguietemente partido MEP ta cita locual Rekenkamer a publica den su Cuenta Anual di 2016: "Algemene Rekenkamer ta conclui cu e deducionnan realiza den e gastonan operativo y e deficit financiero, den 2016 ainda NO tabata e resultado di un maneho structura di gastonan, pero cu mas

bien ta debi na sucesonan incidental. Gobierno NO a logra ainda pa tuma suficiente pasonan pa porlogra un finanzas publico sostenibel. Medidanan structura pa maneha gastonan, cu mester forma e base pa por cumpli cu e norma di presupuesto, NO ta tuma ainda of NO ta implementa suficiente. Algemene Rekenkamer ta conclui cu gobierno ainda tin un caminda pa cana prome cu yega na un finanzas publico sostenibel di e Pais". Pueblo, mas claro no canta un gallo! Ta kico mas MEP por agrega na e conclusionnan aki di Algemene Rekenkamer?

### Deficitnan operativo acumula

Partido MEP a trece parti di e rapport di Algemene Rekenkamer padilanti y p'asina desenmascara tur e mentiranan di sr. Sneek, caminda claramente un y tur por lesa con Algemene Rekenkamer ta describi cu ta entradanan incidental e gobierno di AVP a ricibi durante 2016 y p'asina por a cera e presupuesto di e añay. Alavez sr. Sneek no ta comprende net nada di e grafico publica den e rapport di Algemene Rekenkamer relaciona cu e deficitnan operativo acumula, caminda por

mira cu esaki a aumenta den forma alarmante desde 2012 te cu 2016, estabao di gobernacion di AVP.

Pues lo ta bon pa sr. Sneek stop di skirbi su disparatenan, cuminsa lesa, interpreta y comprende tur e rapportnan oficial y p'asina no sigui pone cara di nos parlamento na berguenza debi na un parlamentario cu no ta comprende net nada di finanzas publico, cual ta e ader principal den desaroyo di un pais. Den un siguiente comunicado MEP lo bay amplia riba e mega desaster financiero cu a ser laga atras na 2017 door di Gabinete Eman.

Minister Dangui Oduber:

## AZV lo bay cubri fondo di e dos dokternan di cas cu ta bay traha na hospital

E fondonan ta bay sali for di AZV. El 'a duna un green light caba cu nan tin e fondonan disponibel pa por cumpli cu e pagonan di e dos mediconan general aki, dokternan di cas cu tin cu bay traha for di awor padilanti na hospital. E periodo cu a stipula pa e dokternan aki cuminsa traha, ta den un periodo hopi corto.

Ta pone un luna pa wak si por haya un

hende local, cu ta disponibel, cu ta cumpli cu tur exigencia pa por yuda. Por mira riba rednan social, ta haya hopi keho, hopi critica cu hopi hende ta warda pa oranan largo y esaki ta un di e motibonan pakico a tuma un accion di inmediato pa purba reduci e cantidad di ora cu ora un persona bay busca un ayudo medico na SEH.





# Masha hopi placa confisca den Nissan March staciona na evento di Boat Fest

## Un pareha Latino a keda deteni



Diadomingo na final di e Boat Fest, a presenta un momento caminda cu autoridad no tabata tin grip ariba e evento. Un multitud hopi grandi a acudi na e

evento aki, cual ta creciendo cada biaha mas.

Polisnan ariba lama mirando e multitud enorme di hende a opta of a pidi pa cuminsa



paga e musica, pa asina e publico por cuminsa move y evita cualkier problema cu por presenta, mirando cu segun autoridad tabata tin hopi hende bebi y tambe ta birando scur.

Asina mes cu e publico tabata enorme, polis a sa di tene tur cos calmo. Aki aya por a presenta algun incidente chikito, pero nada serio. Polis a cera e entrada pa Nikky Beach y asina stop mas auto pa dreña.

Nissan March color preto:

7'or pasa polis a haya informacion di un Nissan March color scur cu tabata envolvi den algo y cu lo tabata tin sacamento di arma di candela. A bin resulta cu e mesun Nissan aki algun dia prome ya tabata envolvi den un caso similar, esta cu esnan of esun na stuur a saca arma di candela y menaza hende.



Mes ora a cuminsa cu un buskeda rond e area, unda e Boat Fest a wordo teni. Algun rato despues autoridad a haya informacion cu e Nissan March lo ta staciona cerca di e cura di Airport, esta unda e evento tawata tumando luga parti paden.

Mesora a manda Team di Aresto, mirando cu ta trata di un persona cu ta arma. Despues di algun rato cu nan a yega na e sitio unda e Nissan March ta, a bin topa cu un pareha Latino cu tabata tin algo di haci cu e auto.

Agentenan a rista den e auto pa e arma di candela y pa nan sorpresa a bin haya un suma hopi grandi di placa. Mesora a bay over na detene e pareha. A resulta cu e pareha ta indocumenta. Na e momento ey nan no por a mostra ningun papel di estadia. Mientras tanto a pidi pa departamentonan concerni pa yega unda e auto ta y asina cuminsa un investigacion riguroso. Takelwagen a hiba e Nissan March warda di polis pa mas investigacion. E pareha a wordo transporta pa warda di polis na Playa.



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

**2.000.000,-**

\* Afl. 1.375.000,- + Afl. 625.000,-

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe noch 9:00 PM

extra





Michael Williams ta reacciona riba sucedido cu su yiu na Molen

# Bodyguard ta troce storia di menaza

**Ta puntra: Ki dia ta ahusta horario di nightclubnan?**

Den fin di siman a sali un noticia unda un yiu di Michael Williams tabata envolvi den un caso di menaza. Williams a informa Solo di Pueblo cu e storia ta net lo contrario; ta un bodyguard/ bouncer di Molen Night Club a pone pistool na cabez di su yiu den fin di siman.

E problema na Molen no a cuminsa ayera! Esaki ta data desde Pasco cu a sosode un caso di abuso, unda un grupo di bouncer a bati y maltrata algun persona y despues mara nan pa tyrap pa sigui abusa di nan y bati nan.

Pa esaki tin un denuncia haci na polis, pero parce cu polis ta man mara,

pasobra nan no por of kier actua en contra di esnan cu a golpia hende den mal forma.

Den weekend su yiu a bay Molen pa baha un persona y pasando den parkeerplaats, un bouncer a saca arma pone den su direccion, siendo e yiu ta sinta den auto.

E bouncer lo a bay bira e storia cual a conduci cu polis a topa cu e yiu na Gusto y a ristra e yiu y auto y no a haya nada.

Den rapport di polis por tuma nota cu polis ta bira e storia unda te hasta ta skirbi cu a topa cu dos ruman, siendo no ta berdad, pasobra ta un so

tabata na sitio.

Asina por sigui un cantidad di cos cu no ta cuadra, pero cu polis ta sigui skirbi riba papel. Michael Williams den un tono hopi rabia a bisa cu e ta na altura y tin prueba unda tin recherchenan mes ta confisca droga.

Tur esaki e ta expone, pasobra e ta sinti cu su yiunan ta victima y semper kier punta dede riba nan.

Pa loke ta e horario di club nocturno, Williams ta puntra:

Ki dia ta ruim ope Clubnan aki cu ta keda habri te 7'or di mainta?

E clubnan aki cu ta trece



Michael Williams

asina tanto problema unda te hasta hende a perde nan bida, no por sigui causa mas desgracia den nos pais.

Michael Williams a bisa cu e lo sigui atende cu Cuerpo Policial y lo sa di corigí tur storia robez cu a keda poni riba papel.

## Accidente na cruzada di Wayaca



Diasabra anochi den careda di 10:30 polis di trafico a wordo manda altura di Arubus, situa na Wayaca. Na e cruzada na banda, un accidente a sosode cu hende herida.

Na yegada di polis nan a topa cu ambulance, cu tabata tratando e dama chauffeur, cu keda levemente herida.

Loke nos a compronde na e sitio tabata cu, e dama biniendo di pariba no a pone a atencion cu el'a yega

e cruzada. El'a sigui bay straight pabao, pasando banda di un container y over di dos pos, pa keda pega na e ultimo.

Por bisa cu e dama tabata tin hopi suerte, pasobra e accidente aki por tabata uno hopi serio, si el'a dal straight contra e container staciona net pabao di e cruzada.

Personal di ambulance a dicidi di hiba e dama hoben pa un control medico mas avanza.





## Editorial SOLO DI PUEBLO:

# Servicio di Eerste Hulp mester un cambio urgente, Sin Miedo!

**Director Ezzard Cilié y tur miembro di Board di supervision mester actua awor!**

Pueblo di Aruba ta fada y harta pa e mal servicio di Eerste Hulp na hospital. Ni maske cuanto pena y dolor y sufrimento tin den pueblo, toch hospital ta keda 'ciego, sordo mudo' y te hasta Hospital ta opina cu pueblo NO tin razon.

A yega ora pa Gobierno di Aruba muestra cu di berdad tin un cambio y pa haci e cambio aki, mester actua cu man duro!

**Personalmente responsabel:**

E momento ta yega pa pone e director actual Ezzard Cilié y tur miembro di e board di supervision, personalmente responsabel pa cada morto cu cay na hospital pa negligencia di e servicio.

Pueblo di Aruba tin masha hopi keho, di servicionan no profesional, incorrecto y servicionan di "paracetamol" cu cada vez te mes storia cu ta tende ora di acudi na Eerste Hulp.

Cada rato tin mas y mas hende te hasta ta perde nan bida, debi na un servicio inadecua cu no ta sirbi ni fit e tempo moderno cu nos ta bibando aden.

**Caso Wouter de Ruijter:**

Desde 22 di Oktober, un hoben di 27 aña, Wouter de Ruijter, tabata acudi na Eerste Hulp. Na cinco ocasion el'a acudi y tur ves e tabata wordo manda bek na cas, te na momemento cu el'a perde reconocimiento, bay for di tino,



drenta coma, pa apenas e ora ey hospital core bati alarma. Te e momento ey a bin constata cu e tin un tumor pa cual el'a fayece! Pero unda e servicio a keda desde 22 Oktober? Unda su oportunidad a keda, di kizas por a dune un prolongacion di su bida cu algun tempo mas? Ningun di e oportunidadnan aki e no a haya, pasobra hospital simplemente no ta adecua, ta inapropia y no tin un servicio profesional.

**D I A G N O S T I C O :**

Un otro problema grandi na Aruba ta e examen medico. Nunca un persona ta wordo detecta cu exactitud ta kico e tin. Ora e viaha bay den exterior, e resultado ta sali

algo completamente otro. Partido MEP a haci e promesa na pueblo di Aruba cu nan lo bini cu algun Centro di Diagnostico moderno pa asina por duna un resultado medico corecto, pa dje forma ey e paciente por ricibi e tratamiento adecua. Nos ta recorda e Gobierno riba e necesidad aki!

Si Gobierno mes no por bini cune, anto sikiera permiti gruponan priva pa bini cu algun centro asina aki. Kizas ta mas barata pa paga un examen na valor di 100 florin aki mes na Aruba, cu tuma un vuelo pa Colombia pa bay pasa un examen medico, cual na ticket di avion solamente ta gasta 500 dollar.

Ta hopi problema tin den Salubridad Publico y nos ta spera y confia cu Gobierno lo por tuma decisionnan drastico na interes di pueblo, pa asina re-establece confianza bek den nos sistema medico aki na Aruba.

Unda tin boluntad, ta cosnan grandi por wordo haci y sea consciente cu Eerste Hulp ta e parti hopi esencial, pasobra aki nos ta papia di BIDA DI HENDE! Y bida di hende bo no por lague den man di poco amateur y pior ainda ora cu e director di hospital nunca kier acepta cu su servicio medico na Eerste Hulp ta di ultimo categoria y pesimo.

## Durante e Justitieel Vierpartijen overleg:

# Minister di Husticia mr. Andin Bikker a reuni cu coleganan di Hulanda, Corsou y Sint Maarten

Minister di Husticia, Seguridad y Integracion mr. Andin Bikker actualmente ta cu un delegacion di Aruba na Corsou pa atende e asina yama "Justitieel Vierpartijen Overleg" (JVO).

Durante e siman aki e ministernan di Husticia lo trata temanan di cooperacion hopi interesante riba tereno di husticia. Ta trata referente RST, Kustwacht, pero tambe posibel institucion pa un Academia di ley pa train mas hurista den tecnica di traha ley y e Centraal Testamenten - register. Otro topico manera "high impact crimes", criminalidad cu ta cruza frontera y combatimento di terrorismo tambe a haya atencion door di e mandatarionan. E tema di

Institutonan Coreccional nobo y duradero no lo falta durante e reunion aki. Cu tur e temanan aki, sigur ta bay tin e posibilidad di un cooperacion di trabao entre coleganan di husticia.

E Delegacion di Aruba ta consisti di entre otro Procurador General y e Hoofdofficier, Director di Directie Wetgeving, Hoofdcommissaris Dolfi Richardson y demas conseheronan experto riba temanan cu ta trata durante Justitieel Vierpartijen Overleg. E reunion a cuminsa dialuna 15 di Januari y lo dura te cu diarazon 17 di Januari. Durante e reunion aki Minister Bikker lo cera conoci cu coleganan Minister di Husticia di tanto Hulanda, Corsou como tambe di Sint Maarten.





# Parada di blaas 2018 San Nicolas





## Fraccion di MEP:

# Fraccion di MEP den su totalidad a participa na reunionnan di IPKO na Aruba

Durante e siman tras di lomba, parlamentarionan di MEP a participa na reunionnan interparlamentario di Reino cu a tuma lugar na Aruba. Reunionnan di Interparlementair Koninkrijks-overleg (IPKO) ta reunionnan na unda parlamentarionan di e diferente islanan cu ta pertenece na Reino Hulandes mas parlamentarionan di Eerste y Tweede Kamer di Hulanda ta bin hunto pa papia riba diferente topico necesario y importante. Mas tanto e metanan di e reunionnan aki ta pa por yega na un consenso y pa tur pais cu ta pertenece na Reino Hulandes por tin un liña di pensamiento riba un of otro topico pero tambe ta momento cu ora un di e paisnan di Reino tin cierto topico di inquietud y ta desea di trece esaki dilanti, cu nan por delibera riba esaki tambe.

## Topiconan riba agenda

Topico- y presentacionnan cu tabata riba agenda di IPKO tabata “Small Island Development States (SIDS), St. Maarten riba efectonan di horcan Irma, institucion penitenciaro sostenibel, situacion Venezuela, Sustainable Development Goals (SDG) y desaroyo riba energia sostenibel. Alavez conhuntamente cu demás delegadonan a haci bishita di trabao na WEB N.V., Aruba Micro alae cu ta un proyecto piloto y tambe Dr. Horacio E. Oduer Hospital.

## Sint Maarten y Venezuela

Un presentacioncu a conmove sigur tur delegado ta e presentacion di St. Maarten na unda nan a ilustra momento cu horcan Irma a azota e isla y aki por a para keto



y bira mas consciente kico forza di biento y awa por haci cu un pais. Tur tópico cu a ser presenta durante e reunionnan ta topiconan importante pa desaroyo sostenibel y duradero di cada isla. Sigur e tema di e situacion di Venezuela tambe a capta nos atención unda diferente situacion y informacion a wordo presenta cu como parlamentario ta duna direccion na trabaonan cu lo mester wordo haci riba e tereno aki.

## Informacion relevante y crucial

Por bisa cu ademas di presidente di parlamento, señor Ady Thijsen di MEP cu si den pasado a yega di atende reunionnan di IPKO, tur otro miembro di e comision di IPKO pa MEP, e reunionnan aki tabata algo completamente nobo. Probechando cu e reunionnan di IPKO a tuma lugar na Aruba, tur otro parlamentario di MEP cu no ta forma parti di e comision di IPKO directamente, a percura pa atende e reunionnan como “toehoorder”, conhuntamente tambe cu otro miembronan di coalicion den parlamento. Esaki cu e meta

pa engrandecé conocimiento y experiencia.

Por considera cu pa e team hoben di fraccion di MEP e reunionnan aki tabata sumamente fructífero unda alavez por a logra obtene informacion relevante y crucial riba diferente di e temanan aki. Depende di cada parlamentario di MEP nan direccion y formacion, lo sigui atende cu e diferente topiconan treci dilanti durante IPKO como parti di nan trabao di awor en adelante, si acaso ya caba esaki no ta e caso.



## Parlamentario EndyCroes ta reaccion riba Robert Candelaria cu prueba!

# “Impresionante” ta bo deal cu AVP pa a subi lista!

### Diamars Bo lo haya sa mas durante reunion publico



Inicio di December durante un conferencia di prensa parlamentario EndyCroes a splica cu tin un miembro di Parlamento di AVP, kende e no a divulga su nomber e momento ey, cu a negosha un deal cu lider di AVP, Mike Eman pa un puesto di Director di un compania pa asina tuma su decision cu e lo subi lista ultimo eleccion. Tambe Endy a splica cu e lo laga na dichohonorabel miembro di Parlamento di e partido berde pa e mes bin dilanti y splica un que e otro y dado caso e no haci esaki dentro di un luna ta obligacion di su persona como parlamentario pa trece claridad y berdad pa e pueblo.

### Salario barbaro

Awe lo publica e contracto di Candelaria di e 'deal' inicialmente di Afl.8000 florin pa luna solamente pa subilista cual el'a ricibi di inmediato den Augustus 2017 manera cu AVP a entrega nan lista. Den AVP so e cosnan aki por pasa. Den e pakete tabata tin inclui cu Robert Candelaria lo bira mas despues DIRECTEUR na Directie Scheepvaart pa un salario di Afl.15 mil pa luna. Nos a logra pone man riba benoeming di Candelaria cual a tuma lugar dia 1 di Oktober 2017 despues di eleccion unda

por constata cu despues di eleccion ainda e tabata press pa complementa su deal. Pues ningun momento Candelaria a drenta politica pa sirbi nos pais. Ningun momento Candelaria tabata tin e pueblo di Aruba na pecho pero a drenta politica pa 'cos', esta pa yena su propio saco cu un salario barbaro sirbiendo su'cartera'. Adhunto nos ta manda copia di ambos contracto pa prensa y libremente por publican pa pueblo conoce caracter di su representantenan mas profundo y por huzga nan den proximo eleccion.

### Pronkia cu pluma di otro

Diripiente nos por a tuma nota tambe con Candelaria ta publica un articulo den prensa cual articulo muy probablemente AVP ta skirbi'e p'e, gabandomasha hopi cu parlamentarionan di IPKO, esta di Hulanda, St. Maarten y Corsou a keda masha impresiona cu proyectonan di AVP. Candelaria a menciona entre otro e proyectonan na WEB alrespecto, proyectonan renobabel y sostenibel sin splica pueblo e berdad cu e proyectonan di Recip, Reverse Osmose y Windpark Vader Piet ta proyectonan di MEP su inversionnan haci na 2006 te cu 2009 cual AVP a hereda na 2010 en adelante. Tambe Candelaria a menciona cu parlamentarionan Hulandes a keda impresiona cu CITGO. No ta un secreto publico cu a sali den prensa internacional cu tanto Bosman y Van Raak no a wordo permiti pa drenta CITGO y a critica esaki formalmente riba medianan social cu tur nan duda di locual nan a mira di pafor.

DEPARTAMENTO RecursoHumano		SALARISSTAAT INDIENSTNEMING	
<b>PERSONALIA</b>			
Achternaam	: Candelaria	Voorvoegsel	:
Voornamen	: Robert Jossito	Persoonsnummer	: 3576130
Geboortedatum	: 2 februari 1977	Id. nummer	: 77.02.02.35
Geboorteplaats	: Curaçao		
Geslacht	: man		
Nationaliteit	: Nederlandse		
Burgerlijke staat	: getrouwd → geen gereguleerde partner		
<b>WERK INFO</b>			
Functie	: adviseur		
Rang	:		
Departement	: Bureau van de minister van Toerisme, Transport, Primaire Sector en Cultuur		
Sub Departement	:		
Start werk	: 15 augustus 2017	Dienstverband	: 10 vaste pensioengerechtigde dienst
Einde werk	:	Ambtelijke status	: Ja
Dienststatus	: Actief		
<b>ADRES</b>			
Straat en nr.	: Weststraat 71	Mobile telefoon	: 563-9710
Telefoon	: 582-5945		
<b>PARTNER</b>			
Datum huwelijk	:	Einde huwelijk	:
Voornaam partner	:	Achternaam partner	:
Geb. datum partner	:	Id.nr. partner	:
<b>PAYROLL ITEMS</b>			
SCH	DJ	PERC	STARTDATUM EVP
14			15 augustus 2017
			MAANDBEDRAG
			Afl. 7.835,-

→ DRH v.h.n.  
CC: Min TTEM  
DSA

Uittreksel van de besluitenlijst van de vergadering van de ministerraad, d.d. 18 augustus 2017 (BE-61/17)(Annex)

Benoeming dhr. R. Candelaria in de functie van Directeur Directie Scheepvaart met ingang van 1 oktober 2017 (MAZ 17.1429).

Instemmen met de benoeming van dhr. R. Candelaria in de functie van Directeur van de Directie Scheepvaart met ingang van 1 oktober 2017.

Secretaris van de Ministerraad, wvd.

25 AUG. 2017

### Desaster di Green Corridor

Otro proyecto cu a impresiona parlamentarionan di IPKO segun Candelaria ta Green Corridor. Desde aki mi kier haci un invitacion na henter pueblo di Aruba pa sigui un reunion public diamars awor 16 di Januari desde 9'or di mainta en adelante cual a

wordo yama specialmente riba Green Corridor pa asina compronde e berdad y e 'DESASTER' cu AVP a hinca Aruba aden y mi ta reta Candelaria personalmente pa pone Bo nomber como orador y debate riba e proyecto aki. Esaki ta Bo oportunidad. No sconde den corant papia bunita pero duna cara diamarsawor. Como

cu Bo ta gaba e proyecto asina tanto mi ta spera cu Bo ta compronde kico ta pasando. Pueblo lo scuchabo y lo huzga Bo. Parlamentario Endy Croes a splica cu politica di AVP di bende pueblo un 6 pa un 9 a yega su final y tur disparate y engaño cu wordo publica, nos lo sa di reacciona riba nan mesora tanto cu prueba.



CU META PA SIGUI REFORZA ARUBA CERTIFICATION PROGRAM:

# ARUBA TOURISM AUTHORITY A FIRMA ACUERDO CU HOTELMANAGEMENT SCHOOL MAASTRICHT



Recien, Oficina di Turismo di Aruba a firma un acuerdo cu Hotel Management School Maastricht (HMSM) un acuerdo pa asina eleva e nivel di servicio aun mas den nos sectornan di hospitalidad y turismo, den su totalidad. Esaki mas cu claro por medio di e Aruba Certification Program (ACP).

HMSM, un institucion reconoci mundialmente, ta bay desaroya conhuntamente cu ACP diferente modulo di curiculo di servicio, como tambe entre nan nos profesionalnan local pa asina consecuentemente sigui transmiti e conocimiento aki na nos forza laboral riba tur nivel.

Pa haci esaki posibel, HMSM a bin ta haci desk research den December y

awor a bishita Aruba pa conversa cu nos socionan riba diferente topico pa por identifica y compronde mihor e contexto cultural, comercial y turistico di nos sociedad. Consecuentemente lo crea y incorpora un standard di calidad den nos servicio cu ta den linea internacional y di es manera aki lo desaroya un programa conforme necesidadnan den nos mercado y bao di nos hendenan. Mediante e acuerdo aki, Aruba Certification Program lo conta cu manualnan di entrenamiento y materialnan relevante pa e curso, entrenamiento di nan personal y un curiculo di servicio.

Introduccion di e cursonan nobo lo tuma lugar den e luna di Maart/ April proximo. Esaki ta significa

cu banda di e programa actual, pronto ACP lo expande locual ta ofrece na cursonan y lo ahusta e programa actual asina tumando e oportunidad pa update un cu e otro. Expansion di e cursonan ta wordo desaroyo a base di feedback cu a ricibi e siman aki.

Hotel Management School Maastricht ta forma parti di e ZUYD University of Applied Sciences na Hulanda. E ta consisti di tres departamento cu ta: e school mes cu tin mas di 65 aña di trayectoria educacional, produciendo rond di 250 hoben profesional

pa aña, hobennan cu ta wordo selecta pa forma parti di e school; e Teaching Hotel Chateau Bethlehem reconoci internacionalmente como un centro di aprendisahe y desaroyo maneha door di studentenan; y e HMSM Hospitality Consultancy cu ta un grupo di profesionalnan cualifica cu ta conecta e conocimiento di HMSM cu e mundo di hospitalidad internacionalmente. E ultimo aki ta esun encarga pa desaroya e programa pa Aruba Certification Program.

Aruba Certification Program a wordo crea

na 2011 cu e proposito pa eleva e nivel di servicio. Awe orguyosamente ACP a logra certifica alrededor di 4000 participante. Oficina di Turismo y ACP a haya den Hotel Management School Maastricht un socio cu cual ta desaroya e componente specifico di servicio den e programa existente y cu cual lo amplia e oferta di cursonan bao di ACP.

E desaroyo aki ta den linea cu e plan 'Cu Mira Pa Futuro', unda ta delinea tambe e necesidad di enfoca riba mehoracion di e servicio cu nos ta brinda nos bishitantenan en general.



Departamento di Salud Publico:

# Comunidad mester bira mas responsabel pa cuido di nan bestia



Relaciona cu informacionan incorrecto cu ta circula den nos comunidad tocante e "killcage" situa na Wayaca, Departamento di Salud Publico ta reacciona como lo siguiente:

Servicio Veterinario ta un seccion di Departamento di Salud Publico. E prome tarea di Servicio Veterinario ta e proteccion di salud y bienestar di e bestianan na Aruba, esaki contra hende y bestia mes. Bestianan no desea lamentablemente pa hopi aña caba ta wordo laga atras na "kill cage" door di nan doño y na un manera anonimo kita e responsabilidad di cuido di e animal for di riba nan. E motibo pakico e "killcage" tey, ta pa preveni cu e bestianan no - desea aki wordo poni riba caya y

e cantidad di bestianan los riba caya sigui aumenta.

Bestianan cu ta wordo laga atras na "killcage", Servicio Veterinario ta pone nan drumi na un manera responsabel haciendo uso di un inyeccion cu ta internacionalmente reconoci. Tur aña un cantidad entre 4000 pa 5000 bestia ta wordo laga atras pa nan doño na "killcage".

Gobierno ta stimula campananan di sterilizacion bao bestianan cu ta los riba caya pa purba na reduci e cantidad. Doñonan di bestia tin e deber di respecta derecho di animal y brinda cuminda, dak, cuido, sterilizacion y amor na nan.

Pa doñonan cu kier deshaci di nan bestia, tin



opcionan disponibel pa haci esaki via anuncio den corant of otro medionan di comunicacion unda otro persona of instancia interesa por tuma e cuido di e bestia aki.

Na momento cu un persona ta desea un bestia of mas

cota e mester ta consciente cu e ta responabel na tur momento pa cuido di e bestia. Departamento di Salud Publico ta conta riba colaboracion di cada un doño di bestia pa preveni cu mas bestia ta keda laga atras na "killcage" of los riba caya haciendo e

cantidad di bestianan riba caya cada biaha mas hopi. Pa mas informacion por tuma contacto cu Servicio Veterinario na telefon 585-1828 of Departamento di Salud Publico na 522-4200.



# Parada di blaas 2018 San Nicolas





**Minister Plenipotenciario Guilfred Besaril:**

**Restructuracion a keda acorda pa Ministerraad**

## **LO BAY REORGANIZA CAS DI ARUBA NA HULANDA**



December ultimo a keda acorda pa Consejo di Minister e reorganizacion di Cas di Aruba. Minister Besaril a elabora mas riba e decision aki. “Na momento cu mi persona a yega Hulanda mi a realiza hopi liher cu nos ta papiando di un organizacion cu ta funciona na un manera demasiado administrativo y no ta duna espacio pa e tareanan cu en principio Arubahuis mester ehecuta den cuadro di e maneho di e Gabinete Wever-Croes, pues poniendo e hendenan central.” Minister a sigui splica cu door cu hopi di e actividadnan ta sosode na un forma administrativo, tras di un bureau, cu esey no ta e contesta pa e diferente preocupacion cu nos tin den practica. Por ehempel, elabora riba e situacion di nos hobennan cu ta bay studia.

Tin e critica cu ta dificil pa haya contacto cu e departamento di enseñanza na Arubahuis. Y tambe ta pensa di

estructura di tal forma cu na Aruba tambe e funcion di Arubahuis por ta conoci.

“Na momento cu mi a sinta como minister, mi a puntra pa cierto dossier cu normalmente ta den mi area di trabao. Pa asina aki bo sa cu ken bo ta sinta na mesa y con bo tin cu atende cu e persona cu bo ta sinta cune politicamente. Tampoco no tabata tin un figura manera un politieke liaison, cu por ta begeleid bo den persona, cu bo ta atende cune como politico.”

Enfasis a wordo poni riba e cambionan cu mester tuma lugar pa asina Minister Besaril por haci su trabao manera debe ser. Y un di e cambionan aki ta tambe e edificio di Arubahuis cu ta den hopi mal estado. Pa evita e gastonan exorbitante pa cu e renobacion di Arubahuis, Consejo di Minister a tuma e decision di muda Arubahuis fisicamente pa un otro edificio pa asina tambe duna inicio na un funcionamiento adecuado conforme e exigencianan di aña 2018.

Minister Besaril a elabora cu cambionan pa cu e estructura di Arubahuis ta importante. “Cada minister pa nan por funciona manera debe ser, su departamento, edificio como servicionan di personal mester ta bon estructura y fuerte pa asina aki por brinda e mihor servicio.”

**Minister Glenbert Croes:**

## **Secretario di Estado Hulandes, sr. Raymond Knops a wordo informa di e gravedad di e problemanan Social cu ta afectando nos Pueblo**

**Specialmente nos hobennan y nos muchanan**



Diasabra anochi den un encuentro, Minister Glenbert Croes, Departamento di Asuntonan Social y varios Organizacion Social a reuni cu e Secretario di Estado Raymond Knops durante cual e topico central tabata con Aruba ta planea pa atende cu problemanan social cu ta azotando nos Pais.

Minister a splica kico tur a haci desde e caso lamentabel di e

Angelitonan di Aruba, Rishandroh y Eugene y cu e esfuerzo aki a culmina den un Plan di Emergencia Social, su Plan di Ehecucion y e presupuesto necesario cu a conta cu aprobacion unanime di Consejo di Minister den luna di December ultimo.

E Gobierno aki si lo no bira cara pa e problema. Minister Glenbert Croes a sigui elabora riba futuro di nos muchanan: “Nos ta determina di lucha te final pa logra

cambionan fundamental cu lo resulta den un desaroyo social positivo pa salba futuro di nos yiunan. A tuma e prome pasonan caba. Pronto lo duna un explicacion y presentacion amplio di esaki pa Aruba realiza y compronde cu e ta rekeri un esfuerzo colectivo!”

Nos ta agradecido pa e interes cu e Staatssecretaris Raymond Knops a pone di su banda riba e tema social durante su bishita na Aruba.

## **Maduro Heavy Eq.N.V.**

**Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo**

**Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi**

**-Puntra pa Special di Luna**

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





# LA VIE

## boutique



**New collection in  
store!**

**La Vie Boutique  
New arrivals Plus  
sizes XL-XXXL**

**We are located at  
Shiribana 12B  
LIKE US ON FACEBOOK**



**Parlamentario Edgar Vrolijk:**

# Ta reflexiona riba palabranan di Gobernador “Free for all” mester caba



Durante e recepcion di aña nobo di Gobernador, den su discurso nos gobernador a cay riba dos punto importante, cu ta e free for all y naturalmente e falta di integridad na Aruba. Como un politico hoben cu recientemente a huramenta como parlamentario, despues di a reflexiona riba loke gobernador a trece pa dilanti y kico e ta referi na dje cu “free for all”

pa e Parlamento esaki ta un indicacion pa e haci un mihor control como parlamentario y pa para e free for all den futuro.

“Esaki tambe ta un mensahe pa e Ministernan actual pa nan mira con nan lo goberna e pais aki segun e normanan di bon gobernacion. Na momento cu mi cuminsa reflexiona y analisa loke Gobernador a bisa den su

discurso, mi a bay bek na e kitamento di radarnan cu a ocuri na 2009, asina aki e free for all a inicia y traficacion di tur sorto di cosnan cu actualmente ta for di control y cu te hasta na 2016 gobierno Venezolano a pidi Aruba pa tuma accion di tur loke tabata bin for di Venezuela y ta dreña Aruba di contrabando y no a tuma accion”.

E Parlamentario a comenta cu a nota e noticia of riba postnan di Facebook, con un minister para pafor ta firma permisonan pa hende. Esaki ta algo cu no mester pasa mas. Tur hende mester wordo atendi pero cu norma di bon gobernacion, siguiendo e proceduranan manera debe ser. E Parlamentario a bisa a duna algun ehempelnan di “free for all” di e gobierno anterior bisando:

“Un Minister cu a worde cera pa ontheffing. Esaki ta un berguensa pa nos comunidad. Esey ta parti di e free for all cu tabata andando cu Gobernador tabata referi na dje”.

Un Prome Minister ta haci un fiesta di su cumpleaños cu a costa pueblo di Aruba 142 mil florin, e tipo cosnan aki no mag di pasa mas. Usamento di patrimonio di pueblo maluza, entrega terenonan na un grupito y esaki tambe mester a bay na un manera transparente,

por a mira cu control di criminalidad no tabata tin.

Pa colmo ora a haci cambio di Gobierno nan a entrega edificionan den malestado, no solamente esey pero a coy materialnan tambe bay cu nan y despues di dia bo ta mira cu te hasta un Minister cu a perde tur norma y valor, ta manda un carta, bisando cu e ta bay paga pa esakinan”.

E Parlamentario a conclui bisando:

“Esakinan ta e cosnan cu no mag di pasa mas, e ta conta tambe pa tur gobierno cu bin, esaki ta crea un mal imagen pa Aruba. Cu e actonan aki en principio nos ta mandando un mensahe robes pa nos hobennan, cu tur cos cu ta imposibel y cu no ta wordo permiti, ta bira posibel. Awo ta keda na e gobernantenan pa trece ordo bek den cas y nos como parlamentario si lo percura pa ordo wordo establece”.

**Aclareacion di Bingo Club Caiquetio:**

## Nos tin mas seguridad pa duna hungadornan e siguranza cu nan mester mientras nan ta hungando Bingo!

Bingo Club Caiquetio kier a dirigi nos mes na e situacion cu a sosode ariba diabierna ultimo durante di nos bingo. Manera cu a ser publica den media, ta asina cu durante di nos bingo di tur diabierna diferente auto a ser vandaliza pa personanan cu mal intencion.

Den cierto auto no a bay cu nada pero den otro auto algun articulo. Polis y Roadservice a ser

notifica pa asina tuma relato di e sucedido y asina atende cu cada caso individualmente.

Por a nota via diferente media cu tabata tin mas caso di vandalismo rond di nos isla. Esey ta significa cu lamentablemente nos no ta unico cu a wordo afecta.

Por bisa si cu desde inicio di nos bingo na April 2016 cu nos no a topa nos mes cu un caso

extreme asina cu a afecta nos hungador nan, pero si a yega di experiencia vandalismo directo na e organizadornan. Pa es motibo semper a percura pa seguridad ta halto, pero lamentablemente e sucedido di diabierna ultimo tabata fuera di nos alcance.

Pa es motibo nos ta bay hisa nos seguridad mas halto ainda pa asina duna nos hungadornan

e siguranza cu nan tin mester durante di nos Bingo di tur siman.

Esaki no ta kita of ta haci nos bingo di menos, ya cu semper nos a percura y ahusta mas cu ta posibel pa tuma pasonan na bienestar di nos hungadornan.

Manera tur Diabierna, e siman aki no ta diferente, pesey nos kier a invita tur nos fanaticonan

Diabierna 19 di Januari pa 8or di anochi na nos tremendo bingo cu un Progresivo di fls. 32.550,-.

Hunga bingo y yuda fundacionnan di Aruba ta keda nos meta, danki na abo cu ta aporta na e bingo.

Sigui nos pagina di Facebook: Bingo Club Caiquetio pa nos promocion di siman.



# Alex Croes di Gianni's Nutrition Center ta aporta cu e atletanan di Brazil



Den fin di siman Záhyon y Joshua Klabér a acerca Alex Croes di Gianni's Nutrition Center pa algun consego pa nan sa kiko nan por consumi, mirando cu nan ta preparando pa e

di 7 TK5 di Surinam y kier logra gana e Copa number 7 y nan ta haci tur cos pa ta den top shape. Záhyon Klabér tin un lesion na su rudia y mester atende esaki bon y el a

haña bon consego y ta bay haci bon uso di esaki.

Surinam su teamnan hubenil ta duro y Aruba mester ta bon prepara pa enfrenta Surinam y e

demas paisnan cu ta bay participa na e di 7 TK5.

Aruba ta carga e corona pa 6 año consecutivo caba y kier sigui mantene esaki tambe.

Esey tambe ta un di e

motibonan cu Alex Croes ta duna y consega e muchanan kiko tur nan mag di usa.

E team a gradici Alex Croes manera semper pa su sosten duna na nan.

## Trump responde al escándalo: “No soy racista”

**El presidente de EEUU rechaza haber empleado el término “países de mierda” y echa más leña al fuego de la negociación migratoria dando por muerto el DACA**



No es racista, nunca llamó “países de mierda” a Haití y El Salvador, y son los demócratas quienes no quieren salvar a los dreamers. Donald J. Trump volvió anoche a ofrecer un festival de sí mismo y a demostrar que la rectificación o las disculpas son entidades ajenas a su mundo. Por el contrario, aprovechando la polvareda levantada, el

presidente de EEUU puso en el disparadero el acuerdo sobre inmigración que republicanos y demócratas están negociando contra reloj. “No creo que los demócratas quieran un acuerdo”, dijo justo en la víspera del Día de Martin Luther King.

A la llegada a su lujoso Club de

Golf en Palm Beach (Florida), Trump se sometió a las preguntas de los periodistas. Sabía que le iban a interrogar por sus explosivas palabras de la semana pasada en una reunión con parlamentarios, y para ello ya había preparado el terreno. Horas antes, dos senadores republicanos que cuando estalló el escándalo dijeron no recordar las expresiones de Trump en el encuentro, habían recordado repentinamente que el presidente jamás había dicho “países de mierda” y que el senador demócrata que lo denunció, Richard Durbin, no era de fiar.

Con este trabajo previo lanzado a los medios, Trump se dejó preguntar por la cuestión y no dudó en responder: “¿Oyó lo que dijeron varios senadores que estaban en la reunión? No dije eso. No soy un racista.

Soy la persona menos racista que jamás han entrevistado, eso se lo puedo afirmar”.

El racismo de la expresión atribuida a Trump ha enturbiado como pocas veces antes la negociación entre demócratas y republicanos sobre inmigración. Un diálogo espinoso que tiene como pieza maestra el futuro de los dreamers (soñadores), los inmigrantes que llegaron a Estados Unidos siendo menores y que podían trabajar y estudiar legalmente en Estados Unidos gracias a un programa llamado DACA (Acción Diferida para Llegadas Infantiles en sus siglas en inglés), que promovió Barack Obama.

En septiembre pasado, Trump decidió liquidarlo. Pero, consciente del impacto que la deportación de estos jóvenes tendría en sus propias

filas, concedió una prórroga de seis meses para buscar una salida en el Congreso. Ahora, el plazo está llegando a su fin y el presidente, en otra vuelta de tuerca, ha impuesto como condición para que los dreamers no sean deportados que el Congreso le facilite 18.000 millones de dólares para su muro con México. Se trata de una exigencia inaceptable para los demócratas, con fuerte apoyo del voto latino, y que Trump está empleando para cargarles con las culpas de una eventual fracaso de la negociación.

“No creo que los demócratas quieran llegar a un acuerdo. Los beneficiarios del DACA deberían saber que los demócratas son los que no van a llegar a un acuerdo”, dijo este domingo. La culpa, como siempre, es de los otros.



# Migracion Aruba ta lanza su website den 4 diferente idioma

## Esaki pa simplifica y innova e sistema di aplicacion pa carta di garantia of extension turistico



### Rekisitonan pa por aplica pa un carta di garantia ta:

1. Kopia paspoort di e garante
2. Papel di censo di Afl. 5 no mas bieu cu 6 luna
3. Dos ultimo payslip of cuater si wordo paga pa quincena
4. Kopia di paspoort di e viahero
5. Adres di viahero
6. Pa personanan cu tin negoshi eenmanszaak, un kopia di e camara di comercio no mas bieu cu 6 luna.
7. Dos ultimo pago di BBO pa punto nr. 6

Na momento cu e carta wordo aproba, e garante por cumpra pasashi y seguro y lo tin cu trece un copia di e pasashi y seguro pa e por haya e carta di garantia.



### Rekisitonan pa por aplica pa un extension turistico

1. Kopia paspoort di e garante
2. Papel di censo di Afl. 5 no mas bieu cu 6 luna
3. Dos ultimo payslip of cuater si wordo paga pa quincena
4. Kopia di paspoort di e viahero
5. Kopia di pasashi cu e viahero a drenta cune
6. Kopia di e ED card, copia ambos banda
7. Kopia di seguro di viahe
8. Kopia di e carta di garantia si a drenta cu esaki
9. Pa personanan cu tin negoshi eenmanszaak, un kopia di e camara di comercio no mas bieu cu 6 luna.
10. Dos ultimo pago di BBO pa punto nr. 6

Na momento cu e extension turistico wordo aproba, e garante por cumpra e pasashi nobo y lo tin cu trece un copia di e pasashi pa e por haya e carta di extension turistico.



website [www.migracionaruba.com](http://www.migracionaruba.com) den 4 idioma: papiamento, hulandes, ingles y spanjo. Aunque cu ainda e ta den proceso di prueba pa perfecciona y oficialisa, e website ta den funcion como un “landing-page” y ta completamente activo pa por aplica pa un cita.

Atravez di e website aki, bo por aplica pa carta di garantia of extension turistico. Bo por yena tur bo datos nan incluyendo e posibilidad di por upload documento nan rekeri manera entre otro paspoort, kvk of payslip. Esaki sigur lo haci e pre-scanning mas facil y liher. Una vez cu a aplica riba e website, por spera un reaccion riba peticion pa cita dentro 48

ora y cita lo wordo otorga dentro di 7 pa 10 dia di trabou. Ta hopi importante pa tur usuario sa cu riba dia di e cita mester trece un copia di tur e documento nan cu ta rekeri. E lista di rekisito pa aplica ta riba e website y ta facil pa por download y print si ta necesario.

Mientras tanto ta sigui innova y muy pronto lo tin un formulario pa haci bo cita atraves di facebook facilitando esaki pa tur esnan cu ta haci uzo di e plataforma social. Riba e pagina di facebook [com/migracionaruba](https://www.facebook.com/migracionaruba) cu lo habri e siman aki, tur usuario lo por keda altanto di tur desaroyo of informacion importante relaciona cu migracion.

Den un intento pa haci e sistema of extension turistico mas facil, di aplicacion pa carta di garantia migracion aruba ta lanza su



# Miembro di Parlamento Richard Arends despues di reunion di fraccion cu sr. Knops

**“Mescos cu sr. Knops nos a sali satisfecho di e reunion”**

Diadomingo ultimo fraccion di AVP a reuni cu Secretario di Estado Knops di Asuntonan Interior y di Relacionnan di Reino pa discuti puntonan cu ta di importancia pa partido AVP y Aruba. Na final di e reunion miembro di Parlamento Richard Arends a duna un splicacion cortico con cos a bay sin bay den detaye riba e contenido di e reunion mes.

“Nos a topa cu Knops caba, pero awe como fraccion di AVP nos a cera un poco mihor conoci cu ne. Pa sa entre otro kico ta su interesnan y con e ta mira e relacion cu Aruba. No solamente nos como fraccion actual pero tambe varios di nos como ex mandatario a elabora



riba nos maneho . Nos a conte kico nos a desaroya, di e proyectonan cu nos a laga atras, pero tambe e posicion constructivo cu nos como oposicion ta hibando awor aki.”

Arends a bisa cu e reunion a bay den bon ambiente. E tabata hopi ameno, hopi fructifero. “Nos a papia cu Knops pa scucha di dje con e

ta mira e relacionnan den Reino, e relacion cu Aruba. E maneho cu nos a hiba, pero tambe e kier sa con como oposicion nos lo keda traha hunto cu Hulanda pa loke ta trata e retonan nos dilanti. Na final di e reunion nos mescos cu sr. Knops a keda masha satisfecho con cosnan a bay.”



## El Papa siente “dolor y vergüenza” por los abusos sexuales de la iglesia chilena

**Los escándalos y la inacción de la cúpula eclesiástica ante las agresiones han devorado la imagen de la Iglesia**

El Papa Francisco quiso entrar de lleno en el asunto más delicado de su visita a Chile desde el primer discurso. “No puedo dejar de manifestar el dolor y la vergüenza ante el daño irreparable causado a niños por parte de los ministros de Iglesia”, clamó el Pontífice en su primera intervención pública, en el Palacio de La Moneda, ante la presidenta Michelle Bachelet y su sucesor, Sebastián Piñera. Los escándalos han devorado la imagen de la Iglesia sobre todo desde el estallido en 2011 del caso Fernando Karadima, un sacerdote condenado por abusos prolongados a adolescentes y jóvenes de

clase media acomodada y familias muy conocidas y tradicionales de Santiago. La crisis ha hundido el apoyo a la Iglesia, que ya venía bajando, hasta convertir Chile en el país con menos personas que se declaran católicas de toda Latinoamérica, solo el 44%. El 38% de los chilenos dice que no sigue ninguna religión, un récord regional que dobla la media.

Este es uno de los asuntos centrales de un viaje pensado para tratar de revitalizar, con la figura del Papa argentino, que genera pasiones en todo el mundo, una iglesia con problemas graves. Las

víctimas de Karadima han intentado que el Papa les reciba, hasta ahora sin éxito. Ellos le reclaman que destituya al obispo de Osorno, Juan Barros, que trabajó al lado de Karadima durante años, y según las víctimas conocía y toleró los abusos, aunque él no fue un abusador. Pero Francisco ha defendido en varias ocasiones al obispo, asegurando que no hay pruebas contra él.

El Papa fue claro en sus palabras, pero no ha tomado las decisiones que esperan las víctimas. No sólo no ha destituido a Barros, sino que el obispo participó con todos los demás miembros de la



jerarquía chilena en la misa masiva que el Papa dio en el Parque O'Higgins, ante unos 400.000 fieles. Su presencia fue captada por las cámaras de televisión y provocó la indignación de Marta Larraechea, esposa del expresidente Eduardo Frei (1994-2000), que apoya

en Osorno la causa de los que quieren que cambie el obispo. “Barros participa de la ceremonia en Parque O'higgins, qué vergüenza, de que pide “disculpas “el Papa? No le creo nada, dice una cosa y hace otra”, se quejó Larraechea desde su cuenta en Twitter.



A muestra diferente aspecto di trabaonan realiza na hospital

# Parlamentarionan di IPKO impresiona cu ampliacion di Hospital



E aña aki e reunion di Interparlementair Koninkrijksoverleg (IPKO) a tuma lugar na Aruba y Parlamentarionan di Reino Hulandes y Hulanda a probecha pa bishita hospital. Nan a ricibi un presentacion y alabes recorrido con hospital ta kedando. E Parlamentarionan a keda encanta cu e cambionan di Hospital. UHunta di Directiva completo hunto cu algun miembro di staf Cilié a reuni cu e parlamentarionan den un efer masha ameno. Nan a bin pa mira con e relacion y e cooperacion entre e islanan ta. E parlamentarionan di IPKO tabata interesa pa sa kico tur ta tumando luga riba diferente tereno den hospital y cuidio medico.

E presentacion cu hospital a duna tabata basa riba puntonan di atencion cu e invitadonan a trece padilanti cu tabata e construccion y siguramente e e diferencia entre e Hospital bieu y e nobo.



Tambe a splica nan riba e punto di finanzas y con esaki ta ser aloca den cas, pero tambe con nan ta anda cu esaki cu e seguro general, asina sr. Ezzard Cilié di hunta di Directiva a duna di conoce. Hospital a duna indicacion riba con ya e islanan ta trahando hunto riba diferente tereno medico. Na e

momentonan aki tin acuerdonan cu ta den produccion y tin di nan ehecuta caba.

Un cos cu nos a elabora basta riba dje ta kico pa nos ta calidad medico. E calidad di e cuidio y con nos ta anda cun'e", asina el a elabora. E parlamentarionan tabata basta interesa den e parti aki y no tabata consciente cu

hospital ta asina leu caba pa loke ta traha basa riba standardnan internacional.

Un otro topico interesante pa nan tabata e trayectonan cu hospital ta andando cun'e pa loke ta e estudionan avanza, di cual gran parti Hulanda ta haci pa Hospital.

Hospitala pidinant tambe e ayudo riba nan nivel den e contexto di gobierno. Pa mira kico nan por yuda hospital, pasobra ta frena nan den un cooperacion cu Hulanda pa diferente medicina cu ta dificil pa haya. Nan a bin cu accion y esaki ta restringi hospital pa por sigui, di cual tin efecto di consecucionan fastioso pa nan. "Tin cierto remedinan dificil pa haya, cu nan ta stop di entrega na Aruba. Nos ta bin gewoon den problema y nos no tin caminda pa bay", el a duna di conoce. Hospital a ricibi confirmacion for di e parlamentarionan, cu nan lo bay duna atencion na esaki pa asina mira con pa yuda hospital.

Hospital tabata entusiasma cu e bishita di Parlamentarionan di IPKO, unda cu a duna extra nificacion pa nan yuda e instancia. A nota cu e parlamentarionan tabata hopi interesa y impresiona di e recorrido di hospital. Por a mira con nan a realisa kico tur nan a bin topa cun'e. Hospital ta uno bunita y e ta hopi avanza pa loke por mira fisicamente. Loke cu mester haci ta duna e contenido debido na dje, di cual hospital ta trahando riba dje.

E diferencia ta uno grandi, p'esey a laga nan mira e edificio bieu y despues a hibanan conoce e New Bed Tower, esta Toren B pa asina nan mes por a mira kico e cambio grandi ta. Un mainta sumamente ameno y interesante pa Hospital y alabes e delegacion di IPKO cu a tuma nan tempo pa bishita nos.



# Door di a destaca durante henter aña cu Tropical Bottling Company Rafael Heiliger y Rocio Correa ta empleadonan di aña



Aña 2018 a habri y MetaCorp a scoge su empleadonan di e aña cu a termina. Despues di a mira diferente aspecto cu 2 empleado a destaca durante henter aña, a scoge e empleado di aña di "Front of the house", esta Rafael Heiliger, mientras e empleado di aña di "Back of the house" a resulta Rocio Correa. Den un ambiente ameno a scoge e empleadonan di aña entre tur nominado cu tabata Clarissa Willems, Rafael Vasquez, Nelson Maduro, Andres Loopstok, Elvis

Maduro, Michael Geerman, Rafael Heiliger y Rocio Correa.

Rafael Heiliger ta traha cu Tropical Bottling Company pa 10 aña caba y a bira empleado di aña. E ta tecnico di control p'e compania pero durante e prome 6 añanan, su trabou tabata como bartender na Beergarden. El a ricibi un oportunidad pa bira tecnico di control y el a haci esaki, di cual p'e tabata un honor. Pa ta e empleado di aña di front of the house esaki tabata un

sorpresa pa Rafael Heiliger, kende a keda contento di tabata empleado di aña, ya cu e no a spera esaki.

Rocio Correa ta un "lab technician" di "quality control" y e tin 5 aña di servicio na

Tropical Bottling Company. Su trayecto cu e compania ta pa ta un persona hopi activo y cu tin hopi experiencia. E trabou di Rocio Correa ta encera na controla e calidad di e produccion y cubriendo 2 area di produccion y proceso.

Pa Rocio Correa esaki tabata un sorpresa, pasobra e no a spera di ta empleado di aña di "Back of the house". E tabata hopi contento cu e compania, pasobra semper e compania sa ta pendiente di su empleadonan.



Minister Oduber a tene segundo encuentro cu personal di Serlimar

# Meta ta pa mehora servicio, enforza Serlimar financieramente y crea oportunidad di adelanto pa empleadonan

Minister encarga cu Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a reuni na Serlimar unda cu a scoge pa pone tur e personal di Serlimar bini hunto, pa splicanan e meta di unda kier yega, pa conhuntamente haci Serlimar un organizacion fuerte, pa cual tin hopi trabao pa haci.

Pa loke ta encera e trabao cu Serlimar ta eherce den comunidad, ta mira cu poco poco Serlimar a cuminsa gana e confianza di comunidad basa riba e calidad di servicio cu ta wordo brinda na e casnan cual a wordo mehora drasticamente. Awor aki mester bay percura pa duna servicio adicional na comunidad di Aruba.

Tin hopi idea nobo pa asina crea mas entrada pa Serlimar (cu ta sumamente importante na e momentonan aki), pero importante ta pa nos duna balor na e trahadornan tambe, conversa cu nan, mustranan riba e direccion cu nos a scoge p'e. A informa riba e steering committee pa locual ta trata e maneho di Parkientenbos y e aspecto di e maneho di desperdicio completo aki na Aruba. Serlimar por keda Sui Generis pero no

den e forma cu e ta awor aki. 'MI ta custumbra cu un ATA y ANSA cu tabata sumamente exitoso, pa motibo cu a delinea for di salida, kico ta e meta cu kier logra. Lamentablemente esaki no a tuma lugar cu Serlimar. Semper a keda haci politica cu e organizacion aki, siendo cu e ta un organizacion sumamente importante pa loke ta encera salubridad y maneho di sushi di Aruba.'

Concluyendo Minister Oduber a bisa cu e meta ta pa haci e base di Serlimar solido, brinda servicio, genera fondo pa Serlimar ta fuerte y pa e trahadonan por sinti cu nan ta bay dilanti den e proceso. Un NV ta brindabo e oportunidad

pa bo mes haci bo financieramentonan y pa organiza y profesionaliza pa brinda mihor servicio na comunidad.

Esaki ta locual empleadonan a indica di ta locual cu nan ta desea di mira tambe na Serlimar.





# Proyecto nobo 'Aruba Youth Impact'

## un plataforma pa hoben a lanza cu diferente actividad



Heart-Centered Leadership Foundation tin como meta pa inspira, motiva y guia hobennan den nan desaroyo personal por medio di training, seminario y programanan interactivo. E principio di Heart-Centered Leadership Foundation su meta ta cu si traha 'di paden bin afo', nos tur por realiza nos potencial y por enfrenta cualkier obstaculo of reto pero para firme den nos sapato.

Cu e meta aki den mente y cu un dedicacion pa wak progreso di hubentud di Aruba, Heart-Centered Leadership Foundation a lanza recientemente un plataforma di hoben: Aruba Youth Impact. E meta di e plataforma ta pa involucra hobennan pa bira miembran activo den nan comunidad door di tuma accion: 'brain storm', comparti idea, identifica retonan den comunidad y traha activamente pa trece cambionan cu nan kier mira den nan comunidad. Aruba Youth Impact tin un grupo di miembran activo cu a cuminsa cu diferente actividad.

E hobennan, entre 15 y 24 aña, a lanza dos actividad durante e ultimo dos lunanan. Den conmemoracion di Dia di Bondad (Kindness Day), e hobennan a traha carchinan cu mensahenan positivo y a parti esaki pa publico na Paseo Herencia dia 12 di November 2017. Miembran di Aruba Youth Impact a mira e dia aki como ehempel cu nos mester tuma tur dia – sea amabel na tur esnan cu bo encontra. Bo bondad ta contribui na un comunidad mas felis y por inspira otronan tambe. Pa temporada di Pasco, un grupo di hoben a traha 'My Wish For You' cards – kaarchinan cu nan deseonan pa e aña nobo, cual nan a parti den Caya Grandi dia 16 di December 2017. Un total di 200 kaarchi a wordo reparti.

Pa aña 2018, Aruba Youth Impact ta sigui traha riba su meta pa medio di diferente actividad y evento. Aruba Youth Impact ta invita mas hoben pa uni na e plataforma y cuminsa contribui na trece cambionan na comunidad: laga bo voz



resona, trece bo ideanan, expande bo horizonte, y haci un impacto! Pa mas informacion por

tuma contact cu Aruba Youth Impact na 5841211 of na [arubayouthimpact@gmail.com](mailto:arubayouthimpact@gmail.com). Por bishita

e facebook page Aruba Youth Impact pa sigui desaroyonan di e grupo, eventonan y actividadnan.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**





Hopi aprecio y calor entre Mike Eman y coleganan politico Hulandes

## Eman: “E reunionnan ta importante pasobra e relacion cu Reino ta keda un prioridad grandi”



Ex-Prome Minister di Aruba Mike Eman a reuni cu tanto president di CDA sra. Peetoom como tambe director di e Instituto Cientifico di CDA sr. Dijkman. Ambos reunion a bay den un bon esfera y a yega na varios palabracion. CDA y AVP ta partidonan ruman y asina mester mira e encuentronan aki tambe. Despues di e reunionnan aki sr. Eman a amplia riba loke a keda discuti entre partidonan.

Eman: “E reunionnan aki ta importante pasobra e relacionnan cu Reino ta keda un prioridad grandi. Pa estabilidad di nos islanan tin factornan sumamente importante cu ta wordo garantiza door di nos relacionnan den Reino. Estabilidad, integridad teritorial, nacionalidad ta factornan importante pa Aruba cu ta keda ancla den nos relacionan constitucional dentro di Reino. Tambe nos seguridad legal ta wordo garantiza te na Hoge Raad. Otro factor comun cu nos tin den Reino ta e relacionnan exterior, cu embahadornan rond mundo, loke ta hopi importante. Mescos tambe nos nacionalidad Hulandes/Europeo cu ta duna nos acceso tur rond di mundo.”

“Durante y hasta prome di nos gobernacion, den Parlamento tambe, nos a pone hopi enfasis riba e relacionnan den Reino enfocando cu mester busca e camindanan unda por demostra cu nos tin un beneficio mutuo pa tanto e parti Caribense como e parti Europeo di Reino.” Eman a splica cu esaki ta banda di e parti constitucional cu tin ancla den

nos Statuut cu tur e garantianan cu Statuut te brinda ta obvio cu den e epoca moderno aki y cu e cambianan cu tin ta necesario pa poblacion di tur dos parti di Reino por mira e relacion den un contexto di beneficio mutuo. “Eynan ta unda nos a traha hopi duro door di trece TNO Aruba, trece KLM bek, inverti den proyectonan conhunto cu Schipol caminda a desaroya tecnologianan nobo pa maneja entrada y salida di pasahero, nos a trece otro partnernan tambe manera Scheepvaartschool Rotterdam, Qredits, Port Amsterdam, Philips cu cual a logra haci e conversionnan di luznan convencional pa LED, sigur den edificionan di gobierno. Aki Philips por a presenta su mes tambe riba plataforma internacional.” Eman ta invatista cu si bo kere den Reino, ta importante tambe pa busca

oportunidadnan den Union Europeo. Esaki ta algo cu partido CDA tambe ta kere aden y a demostra esaki durante añanan. Eman: “Banda di tin un ideologia comun entre CDA y AVP nos tin un pensamiento comun tambe cu hunto nos por duna un miho contenido na Reino y probecha di e relacionnan cu Union Europeo. Esey ta loke mi a combersa cu Presidente di CDA sra. Peetoom y cu director nobo di e instituto científico di CDA Dijkman. Nos ta bay reflexiona unda tin oportunidadnan pa nos sigui traha hunto, unda tin oportunidadnan nobo pa nos enfoca riba nan y cana hunto riba cierto tarimanan Europeo. Nos a keda satisfecho cu e reunion di awe cu e pensamiento cu nos tin caminda pa cana y traha hunto riba temanan y retonan nobo. 2019 ta aña di eleccion pa Parlamento Europeo y ey tin oportunidadnan grandi

pa duna un contribucion como partido AVP na CDA. Tur esaki nos a discuti durante e reunion y ta hopi contento con nos a yega na palabracionnan importante pa reforsa e relacionnan di modernizacion di partido AVP hunto cu Fundacion Mito Croes y Fundacion Digna Lacle-Herrera y e Instituto Cientifico di CDA. Riba tarimanan internacional nos a yega na comprendimento unda tin oportunidadnan hopi grandi pa por traha hunto. Den un futuro cercano nos lo presenta plan y ideanan cu nos a discuti y acorda awe.”

Eman tin varios encuentro mas na Hulanda unda e ta worde ricibi cu hopi admiracion y aprecio, mirando e esfuersonan grandi cu el a hinca den e relacionnan cu Reino y tambe cu Union Europeo durante su gobernacion y carera politico.

# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# MIEMBRONAN NOBO DI DIRECTIVA DI KVK TA SOSTENE METANAN DI KVK PA 2018

Nos ta cuminsando un añu nobo y Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) ta continua cu su empeño y contribui na engrandece comercio y e sector economico di Aruba. 2018 lo bin cu hopi reto y oportunidadnan nobo y KvK ta prepara pa saca lo maximo pa bienestar di comercio. KvK tampoco a para keto y ta den pleno implementacion di un sistema di registro nobo cu lo bay facilita e trabou y di e forma aki por bay brinda miho servicio na su clientenan. Esaki ta forma parti di e metanan di KvK pa 2018.

Directiva nobo  
Recientemente a elegi algun miembro nobo di Directiva di KvK. Di e forma aki ta yama bon bini na sra. Wanda Broeksema, sra. Alexlindy Croes y sr. Satish Daryanani, kendenan sigur lo sa di brinda nan conocemento y experticio y duna respaldo na e plan strategico di Directiva di KvK. Sr. Ernst J. E. Mohamed a keda re-

eligi como presidente di Directiva y Sr. Kawish Misier como Vice-Presidente di Directiva.

## White Paper

Un punto di e plan strategico di directiva di KvK ta consisti di crea un Whitepaper den cua ta trece aspectonan cu ta importante pa soluciona a corto plazo. E documento final a wordo otorga na Gobernador di Aruba y tambe na Su Excelencia Prome Minister di Aruba y asina brindando conseho cu lo yuda diferente sector comercial na Aruba. E documento a ser compila a base di informacion cu frecuentemente ta yega na atencion di KvK di parti di e empresario. Topiconan cu ta resalta den e documento aki ta dependencia di turismo, educacion y con esaki ta match cu sector laboral, Citgo y su impacto, e influencia y oportunidadnan di e-commerce, con pa baha of evita gastonan halto ora di haci negoshi,

rebiba caya principal, e importancia di un ROPv, agricultura, maneho di desperdicio y energia limpi di polucion. E puntonan a wordo discuti y Prome Minister a indica di ta hopi contento cu e contribucion di parti di KvK pa yuda na un miho situacion pa comerciantenan na Aruba. E White Paper ta forma asina aki e punto di salida riba cua KvK ta considera ta aspectonan cu mester haya debido atencion mas lihe cu ta posibel. Di e forma aki kier logra crea y probecha di oportunidadnan comercial y elimina e red tape pa cuminsa y maneha un negoshi. E White Paper lo wordo revisa cada tempo pa asina tene cuenta cu desaroyonan tumando luga.

Pa cualkier pregunta y/of mas informacion, por tuma contacto cu KvK via e-mail na [info@arubachamber.com](mailto:info@arubachamber.com) of via telefoon 582-1120.



Take your business to the  
**NEXT LEVEL**



**Saturday, January 20, 2018 | 9am - 2pm**  
ARUBA CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY | ADMISSION: FREE!

Registration in advance is required to attend the presentations.  
Register: [www.arubachamber.com/signup](http://www.arubachamber.com/signup) | 582-1566 ext. 27/35/42.  
[www.arubachamber.com](http://www.arubachamber.com) | [www.facebook.com/arubachamber](https://www.facebook.com/arubachamber)




Aruba, 15 di januari 2018 Industria (KvK)  
Camara di Comercio y

## KVK TA ORGANISA BUSINESS PLAZA – STEP FORWARD! PA YUDA NEGOSHINAN CRECE

KvK lo organisa un biaha mas e evento Business Plan – Step Forward! Orario di e evento ta di 9or di mainta te cu 2or di atardi na KvK. E meta di Business Plaza - Step Forward! ta pa brinda informacion y guia na e empresario cu ta desea di expande su liña di producto of servicicionan y cu talbes kier restructura su negoshi of tin intencion pa expande cu mercado internacional. Topiconan interesante cu lo wordo presenta e dia aki ta entre otro expansion di un empresa, con pa maneha bo administracion, seguro pa bo empresa y proyecto di un incubador comercial. Lo bay ta presente conseheronan di KvK y tambe diferente representante di departamento economico pa duna consulta y brinda informacion encuan to lanta un negoshi. Un danki ta bay na e patrocinado principal di e evento cu ta Compliance & Forensic Services Caribbean.

E agenda pa e dia lo ta como siguiente:

9:00 AM – 9:10 AM : Discurso di Presidente di KvK

9:10 AM – 9:25 AM : Presentacion di Compliance & Forensic Services Caribbean

9:25 AM – 9:40 AM : Sra. Zulema Dabian-Erasmus di Exprodesk

9:40 AM – 10:10 AM : “Expansion story of an entrepreneur” door di sra. Ivone Simon-Andrade

10:10 AM – 10:50 AM : Presentacion di sra. Julie Kelly di Departamento di Labor

Lo tin un pauze di 10:50 AM te cu 11:30 AM cu oportunidad di networking.

11:30 AM – 12:00 PM : Presentacion di sr. Herbert Diaz: “A well-run administration”

12:00 PM – 12:30 PM : Presentacion di sr. Randall Croes: “Insurance for companies”

12:30 PM – 2:00 PM : Presentacion di sr. Michael Lampe y sra. Bianca Peters “Incubator project”

Tur e presentacionan lo tuma luga den e Auditorio di KvK.

Tambe tin e oportunidad pa haya diferente informacion via un consulta personal:

10:00 AM – 1:00 PM : Consulta priva pa negoshi cu conseheronan di KvK

12:00 PM – 1:30 PM : Consulta pa permiso di negoshi cu conseheronan di DEZHI  
12:00 PM – 1:30 PM : Consulta priva pa negoshi cu conseheronan di Exprodesk

No perde e oportunidad aki lo tin hopi informacion importante pa tur empresario cu tin su negoshi y tin intencion serio den sigui crece. E evento ta brinda oportunidad na e empresario pa reenforza su lasonan comercial sin importa den ki sector. Lo tin diferente snacks y bebida gratis pa refresca durante e evento.

Business Plaza – Step Forward! ta completamente gratis pero ta importante si pa registra di adelanta pa sigura bo luga durante e presentacionnan. Pa cualkier pregunta y/of mas informacion, por tuma contacto cu KvK via e-mail na [businessinfo@arubachamber.com](mailto:businessinfo@arubachamber.com) of via telefoon 582-1566 ext. 27/35/42/30.

Aruba, 15 di januari 2018  
Camara di Comercio y Industria (KvK)



# Directiva S.V. BUBALI cu Reunion General diarazon 31 Januari 2018 na BSC.

Pa medio di e comunicado aki, directiva S.V. Bubali ta invita tur miembronan di S.V. Bubali pa reunion general 2018, cual lo tuma lugar diarazon 31 Januari 2018 pa 7:00pm na Bubali Sport Club.

Puntonan di agenda,

1. Apertura
2. Notulen ALV 2017
3. Palabra di Presidente
4. Relato di Secretario
5. Relato di Tesorero
6. Eleccion di Presidente
7. Eleccion di demas miembro nan pa directiva
8. Plannan pa 2018
9. Turno liber
10. Clausura.

Presidente lo habri e reunion pa 7:00pm y den caso cu no tin quorum lo sera e reunion y habri e reunion despues di mei ora riba e mesun dia pa 7:30pm. Si pa 7:30pm no tin quorum reunion ta sigui normal y tur decision lo ta valido.

Miembronan cu kier postula nan nomber como presidente, miembro di directiva of miembro di comision di S.V. Bubali, ta wordo recorda pa entrega nan peticion por escrito na un miembro di directiva actual di S.V. Bubali of por mande riba [bubalisportclub@gmail.com](mailto:bubalisportclub@gmail.com)

Postulacion pa miembro di

directiva y president ta sera dia 24 Januari 2018, Esnan cu a postula nan mes pa miembro di directiva lo wordo anuncia durante e reunion general.

Ta pidi pa tur miembronan por pasa BSC den e dianan nos dilanti y pa pone nan miembrecia al dia asina pa por tin derecho di voto.

Nos ta termina cu un saludo deportivo, sperando riba bo presencia na e reunion general.

Danki di antemano pa e cooperacion y corda bon pa no laga otro dicidi pabo.



## DIA DI BETICO “Oportunidad pa huur bicicleta na Playa Pabao”

Playa Pabao – Directiva di Centro di Barrio ta anuncia su promer actividad pa 2018. Ta trata aki di un paseo riba bicicleta cu ta tuma lugar diahuebs 25 di januari esta Dia di Betico. E actividad aki ta den cuadro tambe di e actividad anual di “Tin Union Familiar” (TUF). E actividad aki ta efoca y stimula e importancia di tin un union den famia. Den pasado TUF a wordo organisa cu exito na unda famianan ta uni y participa na e actividad aki. E aña aki a dicidi pa organisa un biaha mas un paseo riba bicicleta na unda famianan por uni ya cu mayornan por participa hunto cu nan yiu(nan) riba bicicleta. Tambe bisiñanan, clubnan deportivo, scolnan y barionan por forma nan grupo. Manera ya menciona e actividad aki ta tuma lugar Dia di Betico. Mainta 9 or ta sali rumbo pa Arashi pasando via Bubali y San Minguel. Lo regresa Centro via e

caminda grandi di Nord. Lo tin musica pa compana e grupo. Inscripcion ta tuma lugar na Centro di Barrio Playa Pabao di dialuna pa diabierna di 8 or pa 12 or y di 2 or pa 6 or y tambe lo tin oportunidad pa inscribi e dia di e actividad promer cu 8.30am. E promer 200 persona cu inscribita recibi un tshirt. Lo cobra e suma di 5 florin cual ta inclui awa y fruta. Pagando e suma di 20 florin bo por huur un bicicleta pa e actividad aki. Pa huur un bicicleta e mester inscribi primer cu dia 24 di januari. Dia di e actividad bo bicicleta ta na Centro y despues di e actividad bo mester entregele na Centro. Nos grandinan y chikitinnan tambe por participa ya cu tin un bus disponibel. Inscribi na tempo pasobra cuponan ta limita. Pa mas informacion por tuma contacto cu Centro di Barrio Playa Pabao telefon 583 7775 of riba cel 593 8470.

## Directiva di Centro di Barrio Playa Pabao ta organiza:

## Festival di disfraz di Material Recycla

Playa Pabao - Directiva di Centro di Barrio Playa Pabao ta organisa un festival di disfraz di material recycla. Meta di e actividad aki ta pa stimula e fiesta di carnival den nos barrio y di Aruba engeneral pero mas tambe e creatividad di nos muchanan. Ta asina cu e disfraz mester ta traha di material recycla. E festival aki no mag di hinka mayornan of scolnan den problema financiero. Al contrario ta prohibi pa cumpra material. Solamente lijm y gitter y payette ta permiti pa cumpra. E muchanan

ta participa den tres categoria: A: kleuterschool, B: 1ste, 2de y 3de klas y C: 4de, 5de y 6de klas. Pa bo yiu participa na e actividad aki mester inscribiele na centro di Barrio Playa Pabao di dialuna pa diabierna, mainta di 8 or pa 12 or y trai merdia di 2 or pa 6 or. Tambe por tuma contacto riba telefon 583-7775 of cel 593-8470. Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 2 di februari. E actividad mes ta tuma luga diarazon 7 di februari di 6 or pm pa 8 or pm.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**





## E 50 MANDAMENTONAN PA UN BON GOBERNACION (parti 8))

**Den e serie aki di articulonan den Solo di Pueblo, Jan de Ruijter, columnista fiho cu Solo di Pueblo y Presidente di Fundacion “Nos Ta Aruba” tur siman ta produci un articulo interesante encunto bon gobernacion.**

**Pa comentario: janderuijter@yahoo.com; weita tambe: Facebook Jan de Ruijter**

### 21. E DURO Y TRISTO REALIDAD ENCUNTO PARTICIPACION (“INSPIRAAK”)

Anteriormente den e serie aki, mi a describi pa bo, di ki manera e 20 sectornan den nos comunidad Arubano lo mester tin participacion activo (inspraak) den gobernacion di Pais Aruba, pa e simpel motibo cu ta logico y ta di comprende cu hende – e ciudadano – tambe kier pensa y papia riba e factornan cu ta toka y influencia nan vida.

E participacion aki ta conduci na un satisfaccion completo (“multiple fulfillment”) di tur esnan envolvi; pa e gobierno tambe e tin ventahanan hopi grandi, pasobra di e manera ey ta logra resultadonan y progreso optimal, pa cua ta e propio gobierno mes ta haya e credito.

E ventaha grandi di participacion por ser ilustrá y splicá cu un ehempel bunita y bisto for di e vida y practica diario; até aki:

Un cadena di hotel, cu hotelnan rond di mundo, tabatin su reunion anual pa tur su gerentenan (“general managers”); den e reunion aki e gerentenan a haya un splicacion di un careda di cabay cu e compania a inventá pa su seis vice-presidentenan; ata e careda di cabay aki:

Cada luna e indicenan (“result indicators” – “kengetallen”) mas importante ta ser “traduci” y expresá den puntonan pa prestacion pa cada cabay, y - di acuerdo cu nan puntuacion - e cabaynan ta move bay dilanti riba e pista di careda, e race-track.

Na final di aña e “cabay” ganador – esta un di e vice-presidentenan – tabata ricibi como premio un bonus grandi y gigantesco pa e aña ey.

Esaki ta un sistema masha usual y normal, cu awendia ainda ta ser aplicá tur caminda. Pero e ta tambe tipicamente un invento “orguyoso” di un persona cu ta considera su mes un genio sabí, sintá na un lessenaar den un oficina principal. Kiko ta e idea?

Cu bista riba e premio, cada un di e vice-presidentenan ta bay mula y “mata nan curpa” pa gana e superbonus aki, locual di mes lo

resulta den mihor cifranan pa e compania.

Cada vice-presidente lo mester cuminza traha double mas duro, haci di su funcion su unico prioridad, y ta extra creativo y inovativo pa e por tin un chens pa gana!

Prome cu bo sigui lesa, pensa un rato, trankilamente, riba e sistema aki.

Di berdad e ta un bon sistema???

### 22. UN RACETRACK MUCHO MAS MIHOR.

E sistema a faya, y a conduci unicamente na pleitonan violento, y na retiro di algun di e vice-presidentenan.

E careda di cabay no tabata wega limpi, pasobra di un banda un of mas di e participantenan tabatin mas hotel cu e otro, of nan tabatin hotelnan den un region facil pa maneha, manera por ehempel Merca, mientras cu di otro banda e otro participante(nan) tabatin hotelnan na Afrika y den Medio Oriente, pues regionnan dificil, etc.

E hotelmanager-nan ya a pronostica esey den nan seno, y finalmente despues di 6 luna, nan a haya un inspraak “verlaat” (un poco laat) pa resolve e pleitonan gigantesco cu ya tabata saliendo for di man, pasobra den e oficina principal ta guerra tabatin, como cu ningun hende por a papia di un mihor manera pa yega na un premiacion mas husto.

E “racetrack” nobo tabatin “key result indicatornan” nobo tambe, esta pa henter e compania, y NO pa cada region, key indicators cu tabata extremadamente desafiante y na mesun momento estimulante, y pa cua tur seis vice-presidentenan mester a traha hopi duro hunto cu tur nan managernan.

Y kiko tabata e resultado?

Nan a cuminza traha hunto na un manera optimal; ideanan creativo via e rednan (netwerk) a wordo compartí cu henter e compania, cu a usanan tambe; inovacionnan a wordo compartí; sales y marketing a cuminza wordo aplicá na un manera hopi mas “sabí” (mas “smart”) y efectivo; e metanan

tabata wordo lográ, y a yega na un reparticion husto y honesto di e superbonus gigantesco!

Como nota adicional mi mester remarca cu e prome sistema, anticuá, lamentablemente ainda ta wordo usá masha hopi mes, pió ainda, mi sa di hopi empresa unda e bendedor(a) di mas malo fin di luna ta wordo retirá casi automaticamente, of – si e toca e suerte di no wordo retirá ainda – ta wordo discipliná, pa motibo cu, como ultimo riba e lista, e NO ta sirbi, of e NO ta haci su trabao, of e ta floho, etc.!

### 23. NOS POR CUALICA E DIALOGO SOCIAL HULANDES COMO “INSPIRAAK”???

Absolutamente cu no!

Un di e temanan cu cua ex-premier Mike Eman ta broma, un di su “parade-paardjes”, esta e Dialogo Social, NO tin absolutamente NADA di haci cu inspraak, cu participacion!

Manera hopi ehempel di den pasado, esaki ta otro asunto cu ta duna contenido na e conocido expresion, tristo, na Hulandes: “de klok hebben horen luiden, maar niet weten waar de klepel hangt”. Mike a yega di tende algo di e Dialogo Social na Hulanda, y a core copia esey “klakkeloos” pa Aruba....keriendo cu e tabata bezig cu “inspraak”.

Lagami splica:

e Dialogo Social ta algo entre patronnan y empleadonan (werkgevers y werk-nemers), pues unicamente 2 (dos!) di e 20 (binti!) partnernan den un comunidad, y no tin NADA di haci cu un dialogo nacional, pues tampoco cu e participacion (inspraak) di tur e 20 partnernan den comunidad; den e version di Mike Eman pa Aruba, astutamente esaki a hinca gobierno aden, pa nan por dicidi unda e patronnan y empleadonan mester a bay firma, pues di e manera aki dunando honor na su participacion como dictador den henter e asunto.

E actitud aki no tabatin absolutamente nada di haci cu inspraak, cu participacion!

### 24. REGLA COSNAN PA PROPIO BENEFICIO, Y E CONOCIMIENTO DI HULANDA PA CU FILE- Y DOCUMENTONAN.

Lamentablemente na Hulanda tampoco NADA ta ser reglá pa participacion (“inspraak”). Ta asina si cu Hulanda ta un hopi mal ehempel pa nos, pero ya, no por ta otro, pasobra Hulanda tampoco ta wordo bon goberná.

Hulanda ta e pais ehemplar pa reglamento di asuntonan (na bon Hulandes: “bedisselen, bekokstoven, bekonkelen”), den e cambarnan mas patras unda politiconan ta regla e cosnan; y e ansia pa regla “cos” ta exactamente net lo contrario di “inspraak/participacion”. Ta nan lo bay dicidi kiko mester ta bon pa e ciudadanonan, TUR ciudadano, TUR HENDE!

E trio Rutte, Pechtold y Buma ta kere di por broma cu nan conocimiento di documentonan y filenan, cu ta hacinan pensa cu nan sa TUR cos di TUR asunto, y cu nan ta expertonan den TUR asunto!

Hopi aña pasá tabatin un programa di television hopi bon mes, unda expertonan riba tereno di cas y inmueble (onroerend goed) por a yama pa drenta e programa cu nan solucionnan pa e colapso di e comercio den cas y inmueble. Mi a tende di solucionnan fantastico y comprendibel, treci dilanti door di expertonan manera brokers (makelaars), companianan di construccion, notarionan, hendenan di negoshi (comerciantenan), asociacionnan di huur, etc.

Nan NO a wordo scuchá!

E politiconan Hulandes tabata sa mihor, por lo menos esey tabata locual nan tabata kier pa hende kere, y e miseria a continua pa hopi aña mas.

E ta sigui.

Jan de Ruijter  
janderuijter@yahoo.com  
produccion na Papiamento di  
Remigio A. R. Wever



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme  
cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



## Minguel Angel Dirks

\*06-08-1932 - †02-01-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Precioso den bista di Señor  
ta e morto di Su santunan.  
Salmo 116:15

Nos ta anuncia fayecimento di:



## Carmen Esmiranda Croes-Geerman

\*06-03-1954 - †16-01-2018

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar  
diasabra 20 di Januari 2018 di 1'or pa 4'or di atardi  
na Royal Funeral Home, después saliendo pa  
Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home,  
diabierna 19 di Januari di 6'or pa 9'or di anochi.

## TA BENDE

**Store display table**  
**For sale! 700,- florin**  
**Si bo ta interesa pa cumpra, por**  
**yama na 748- 8280**



## Engravings Elegance Engraving on Tombstones



**All types of Cemetery works**  
**Awards, glass, mirrors, champagne**  
**flutes marble & granites and much more**

**Hooiberg 81b TEL 586-1908/5934757**



## LOTTO ANOCHI 12 DI JANUARI

<b>CATOCHI</b>
Sorteo # 6381
<b>9199</b>
<b>6395</b>
<b>2482</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5425
<b>9519</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 130
<b>2252</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4184
<b>7209</b>
<b>Capricorn</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 1945
<b>1124</b>
<b>6144</b>
<b>1830</b>

## LOTTO MERDIA 15 DI JANUARI

<b>CATOCHI</b>
Sorteo # 2096
<b>5402</b>
<b>2351</b>
<b>1247</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2096
<b>5491</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 152
<b>5930</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2096
<b>0485</b>
<b>Sagitaris</b>

## TA BUSCA

un bon auto di mas o  
menos 7 mil 8 mil fls

Ta busca Toyota Yaris pa  
cumpra 2010 of 2012  
Yama na 569434

Ta busca tereno unda  
cu ta  
pa compra, Yama na  
5694343

## HOUSE FOR SALE

**Hoekhuis na  
Venezuelastraat**  
**Eigendom 411 m2**  
**den bon**  
**condicion y bon**  
**prijs. Pa mas**  
**info yama**  
**5972155**

## TA BENDE

**KIA Sportage 2011**

Good affordable price  
Call 5694343 for  
more information  
SUV in good condi-  
tion



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza”.  
Salmo: 23  
Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme  
cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento  
cristianamente di :



**Sr. Ifno Leon Isaac Heye**  
Mihor conoci como “Boy”  
na edad di 88 aña  
Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## SERVICIO SEPTIC

**Servicio di Septic Tank – Chica Pos**

**Yos Septic Tank**

**Tel: 566-6144 / 748-2689**

**Yos ta yega mesora y sigur!**



## TRAINING TAAL&REKENEN WORKSHOP: “BEGRIJPEND LEZEN & TOETSTRaining”

(pa: alumnonan di 6de klas di  
school basico)

**16,17,23,24; maart 2,3**

**Ora: 3:00-6:00 (feb. 16,23; maart 2)**  
**: 1:00-4:00 (feb. 17,24; maart3)**

**Lugar: Club Don Bosco**

**Docente : drs. Rudolf R. Kelly**

**Informacion: 562-2119 - 594-9771**  
**585-9774.**

**Email: rr\_kelly@yahoo.com**

## TA BUSCA

**Security guard  
masculino, edad  
25-45 aña**

Mester tin MAVO diploma of  
equivalente  
Mester por papia y scirbi  
papiamento hulandes  
ingles y spaño. Mester tin  
propio transporte

**Pa mas info por yama**  
**entre 8am cu 4 pm**  
**pa un cita na 5883677**

## JAZZ

**JAZZ Piano  
School**

**21 Buki tur**  
**informashon**  
**pa bira Jazz**  
**Piano Player**  
**pa afl 460,00.**

**Tin cupo**  
**pa piano les.**  
**Pa INFO yama**  
**5608629**



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



## Guillermo Jacobs

\*09-04-1930 - †13-01-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra  
di Dios Omnipotente, bisa Señor:  
“Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta  
pone mi konfiansa”  
Salmo 91:1-2

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su  
boluntad nos ta anuncia fayecimento di :



## Aurelina Arias Mercedes

Mihor conoci como “Fidelina”

\*23-03-1945 - †12-01-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 16 DI JANUARI 2018

COMPILA:

DIALUNA 15 DI JANUARI 2018 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

DIALUNA ANOCHI: LEVEMENTE TE  
PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE  
SECO  
DEN MARDUGA Y DIAMARS: LEVEMENTE TE  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO  
PASAHERO.

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:33 PM Y LO SALI  
MAÑAN MAINTA 07:05 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI GENERALMENTE  
DIRECCION OOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE  
FUERTE DEN RAFAGA;  
FORZA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
UN AREA DI PRECION HALTO RIBA OCEANO  
ATLANTICO TA EXTENDE DEN CARIBE  
Y TA DOMINANDO TEMPO DEN REGION LOCAL  
MANTENIENDO WEER GENERALMENTE  
SECO. SINEMBARGO, HUMEDAD DEN  
NIVELNAN MAS ABAO DI ATMOSFERA LO POR  
PONE UN AWACERO PASAHERO DESAROYA DEN  
PROXIMO 24 ORA.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 3 TE 6 PIA;  
E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTA  
NOORD TE NOORDWEST DI E ISLA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 25  
GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31 / MIN 25 / 0.3

SERO BLANCO MAX 31 / MIN 26 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN  
DI SIMAN:

LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA Y  
GENERALMENTE SECO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION  
GENERALMENTE OOST Y MODERA TE BASTA  
FUERTE;

DEN DIA FUERTE DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 30/25

E PROXIMO BOLETIN LO WORDO PUBLICA  
DIAMARS 16 DI JANUARI 2018 17:00 (21:00 UTC)



# Varios muertos en la operación de captura del piloto que se rebeló contra Maduro

**El número dos del chavismo, Diosdado Cabello, ha confirmado el operativo contra Óscar Pérez, el exagente que atacó desde un helicóptero el Ministerio del Interior en 2017**



Las fuerzas de seguridad de Venezuela han matado a varios integrantes del grupo liderado por el expolicía rebelde Óscar Pérez. Otros cinco han sido detenidos en una casa en la zona de El Junquito, en el oeste de Caracas. El nombre de Pérez se hizo conocido en junio, cuando robó un helicóptero de la policía. Pérez sobrevoló la sede del Tribunal Supremo de Justicia y del Ministerio de Interior

y supuestamente lanzó una granada sin causar heridos ni ser atrapado. Nunca, en 18 años de chavismo, se había visto algo parecido en Venezuela.

“Los integrantes de esta célula terrorista que hicieron resistencia armada fueron abatidos y cinco criminales fueron capturados y detenidos”, ha informado el Ministerio de Interior en un comunicado.

En el texto no se precisa la suerte de Pérez ni cuántos de sus colaboradores murieron. El Ministerio aseguró que dos funcionarios de la Fuerza de Acciones Especiales de la Policía Nacional resultaron muertos y otros cinco, gravemente heridos.

Pérez estaba siendo buscado desde el 27 de junio pasado. Al día siguiente de robar el helicóptero, lo abandonó en las afueras de Caracas y huyó. Desde la clandestinidad, se dedicó a enviar mensajes en apoyo a las protestas que se desarrollaban en Venezuela en ese momento e incitó a las fuerzas de seguridad a una rebelión contra el régimen de Nicolás Maduro.

Parte de la captura fue narrada por el propio Pérez a través de videos que comenzó a difundir a través de las redes sociales ayer por la mañana, en los que aseguraba que estaba negociando con el Gobierno entregarse.

En uno de esos videos aparece herido y denuncia que fueron atacados con granadas por la policía.

## En busca y captura

Con uniforme de camuflaje, y a veces armado, hizo apariciones sorpresivas en algunas protestas de la oposición del año pasado. Eso lo convirtió en uno de los hombres más buscados por el Gobierno de Venezuela. Su fotografía fue desplegada en los aeropuertos del país, pidiendo colaboración para su captura.

El Gobierno también le acusa del asalto, en diciembre pasado, a un destacamento militar del que supuestamente sustrajo armamento. Pérez fue parte del equipo de la brigada de acciones especiales de la policía científica venezolana y actuó en la película Muerte suspendida, producida precisamente por la misma institución.

# Una veintena de hombres mata a pedradas a una vaca en Venezuela

**El incidente se produjo durante la ola de protestas por falta de alimentos en el Estado de Mérida**



La ola de protestas por falta de alimentos que se registró el jueves pasado en el Estado de Mérida,

en el oeste de Venezuela, dejó unas imágenes que se han viralizado en redes sociales. En la escena se ve cómo una veintena de hombres rodea a una vaca en la Hacienda Miraflores de Palmarito y terminan abatiéndola a pedradas. En el video puede escucharse la frase “¡Tenemos hambre!” y ha sido difundido en el perfil de Twitter del diputado opositor Carlos Paparoni, en un tuit que acumula más de 4.300 retuits y 160.000 reproducciones. La escena se suma a los

numerosos incidentes que se registraron durante las revueltas, que en algunos casos derivaron en saqueos. “Esta no es la manera. Estos actos destruirán con mayor rapidez nuestra producción nacional, traerá más hambre y escasez”, denuncia Paparoni en su publicación, en referencia al animal muerto.

Cuatro personas fallecieron por disparos de bala entre el miércoles y el jueves y otras 15

resultaron heridas durante las protestas, según informó a EFE el gobernador de Mérida, Ramón Guevara. El dirigente aseguró que las muertes se produjeron por disparos efectuados desde vehículos y afirmó que las víctimas no participaban “directamente” en ningún saqueo ni protesta. Ese fue el caso del primer fallecido, un vendedor ambulante de café que estaba en un bulevar donde los manifestantes protestaban en las calles, añadió Guevara.